

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtiroi

**Allgemeine Bedingungen für die Lieferung von arteriellen und venösen Zugängen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb für den Zeitraum vom 01.09.2020 bis 31.08.2025 (EC 9/19)****Condizioni generali per la fornitura di accessi venosi e arteriosi all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per il periodo dal 01.09.2020 al 31.08.2025 (EC 9/19)****Art. 1 – Vertragsgegenstand**

Gegenstand der vorliegenden allgemeinen Vertragsbedingungen ist die Lieferung von verschiedenen arteriellen und venösen Zugängen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb (nachfolgend Sanitätsbetrieb).

**Art. 2 - Menge und technische Eigenschaften**

Die angebotenen Produkte müssen über die folgenden technischen Voraussetzungen verfügen. Der in den Losbeschreibungen angegebene CND Kodex dient der Orientierung und ist nicht bindend. Alle Artikel müssen frei von Latex und DEHP sein. Zusätzlich müssen die in den Kits enthaltenen Skalpelle grundsätzlich mit Sicherheitsvorrichtungen zum Schutz vor Stichverletzungen versehen sein.

**Art. 1 - Oggetto del contratto**

L'oggetto delle presenti condizioni generali di contratto è la fornitura di accessi venosi e arteriosi di vari tipi all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (di seguito denominata Azienda Sanitaria).

**Art. 2 – Quantità e caratteristiche tecniche**

Le caratteristiche tecniche che i prodotti offerti devono avere sono le seguenti. Il codice CND riportato a livello di lotto è puramente indicativo e non vincolante. Tutti i materiali dovranno essere privi di lattice e di DEHP. Inoltre all'interno dei kit devono essere presenti bisturi muniti di dispositivi di sicurezza contro le punture accidentali.

**Abschnitt A: Nicht tunnelisierbare zentrale Venenkatheter mit kurzer Liegedauer****Sezione A: Cateteri venosi centrali non tunnelizzabili a breve termine****Los 1: Einlumiger zentralvenöser Katheter (C01020201)**

Set bestehend aus  
- einlumigem Katheter aus Polyurethan 14, 16G, Länge 14-16cm und 20-22cm, röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung  
- Punktionskanüle aus Inoxstahl  
- Gewebedilatator no peel away  
- längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Führungsdraht nach Seldinger mit weichen Extremitäten  
- Katheterfixationsklemme mit Gegenstück  
  
- Sicherheitsskalpell

fünfjährige Menge: 2.475 Stück

**Lotto 1: Catetere venoso centrale monolume (C01020201)**

set composto da  
- Catetere in poliuretano monolume 14G, 16G, lunghezza 14-16cm, 20-22cm, radiopaco, centimetrato  
- ago introduttore in acciaio inox  
- dilatatore tissutale non pelabile (no peel away)  
- filo guida metallico Seldinger con estremità morbida, centimetrato (almeno ogni 10cm)  
  
- sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile e controaletta  
- bisturi di sicurezza

quantità quinquennale: 2.475 pezzi

**CIG: 8154096CE0****fünfjähriger Ausschreibungsbetrag: 18.300,00- € (ohne MwSt.)****importo quinquennale a base di gara: 18.300,00- € (Iva escl.)****Los 2: Einlumiger zentralvenöser Katheter für Kinder (C01020201)****Lotto 2: Catetere venoso centrale monolume pediatrico (C01020201)**

.....  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

.....  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

- Set bestehend aus
- einlumigem Katheter aus Polyurethan 20G, Länge 10-14cm, röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung
  - Punktionskanüle aus Inoxstahl
  - Gewebedilatator no peel away
  - längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Seldinger-Führungsdraht mit weichen Extremitäten
  - Katheterfixationsklemme mit Gegenstück
- Sicherheitsskalpell

fünffährige Menge: 225 Stück

- set composto da
- catetere in poliuretano monoluma 20G, lunghezza 10-14cm, radiopaco, centimetrato
  - ago introduttore in acciaio inox
  - dilatatore non pelabile (no peel away)
  - filo guida metallico Seldinger con estremità morbida, centimetrato
  - sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile e controaletta
  - bisturi di sicurezza

quantità quinquennale: 225 pezzi

**CIG: 81541075F6**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 3.350,00- €**  
(ohne MwSt.)

**Importo quinquennale a base di gara: 3.350,00- €**  
(Iva escl.)

**Los 3: Zweilumiger zentralvenöser Katheter (C01020202)**

- Set bestehend aus
- zweilumigem Katheter aus Polyurethan maximal 8Fr, ein Lumen mindestens 14G, Länge 14-16cm und 20-22cm, 25-30cm röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung
  - Punktionskanüle aus Inoxstahl
  - Gewebedilatator no peel away
  - längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Führungsdraht mit weichen Extremitäten
  - Katheterfixationsflügel mit Gegenstück
- Sicherheitsskalpell

fünffährige Menge: 1.260 Stück

**Lotto 3: Catetere venoso centrale bilume (C01020202)**

- set composto da
- catetere in poliuretano bilume da massimo 8Fr, un lume al meno da 14G, lunghezza 14-16cm, 20-22cm, 25-30cm, radiopaco, centimetrato
  - ago introduttore in acciaio inox
  - dilatatore non pelabile (no peel away)
  - filo guida metallico con estremità morbida, centimetrato (almeno ogni 10cm)
  - sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile e controaletta
  - bisturi di sicurezza

quantità quinquennale: 1.260 pezzi

**CIG: 8154118F07**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 17.600,00- €**  
(ohne MwSt.)

**Importo quinquennale a base di gara: 17.600,00- €**  
(Iva escl.)

**Los 4: Dreilumiger zentralvenöser Katheter mit antimikrobieller Imprägnierung (C01020203)**

- Set bestehend aus
- dreilumigem Katheter aus Polyurethan mit antimikrobieller Imprägnierung maximal 8Fr, Länge 14-16cm und 20-22cm, (25-30cm optional, die Verfügbarkeit dieser Länge wird in die qualitative Beurteilung einfließen) röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung
  - Punktionskanüle aus Inoxstahl
  - Gewebedilatator no peel away
  - längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Führungsdraht mit weichen Extremitäten
  - Katheterfixationsflügel mit Gegenstück
- Sicherheitsskalpell

fünffährige Menge: 750 Stück

**Lotto 4: Catetere venoso centrale trilume con trattamento antimicrobico, metodo Seldinger (C01020203)**

- set composto da
- catetere trilume in poliuretano con trattamento antimicrobico da massimo 8Fr, lunghezza 14-16cm, 20-22cm (25-30cm opzionale, caratteristica soggetta a valutazione qualitativa), radiopaco, centimetrato
  - ago introduttore in acciaio inox
  - dilatatore non pelabile (no peel away)
  - filo guida metallico con estremità morbida, centimetrato (almeno ogni 10cm)
  - sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile e controaletta
  - bisturi di sicurezza

quantità quinquennale: 750 pezzi

**CIG: 81541265A4**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 21.300,00- €**  
**(ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 21.300,00- €**  
**(Iva escl.)**

**Los 5: Zentralvenöser vierlumiger Katheter mit antimikrobieller Imprägnierung nach Seldinger (C01020203)**

Set bestehend aus

- vierlumigem Katheter aus Polyurethan mit antimikrobieller Imprägnierung mit maximal 8,5Fr, Länge 14-16cm und 20-22cm (25-30cm optional, die Verfügbarkeit dieser Länge wird in die qualitative Beurteilung einfließen), röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung
- Punktionskanüle aus Inoxstahl
- Gewebedilatator no peel away
- längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Führungsdraht nach Seldinger mit weichen Extremitäten
- Katheterfixationsflügel mit Gegenstück
- Sicherheitsskalpell

fünffährige Menge: 600 Stück

**Lotto 5: Catetere venoso centrale a quattro lumi medicato metodo Seldinger (C01020203)**

set composto da

- catetere in poliuretano a quattro lumi con trattamento antimicrobico da massimo 8,5Fr, lunghezza 14-16cm, 20-22cm (25-30cm opzionale, caratteristica soggetta a valutazione qualitativa), radiopaco, centimetrato
- ago introduttore in acciaio inox
- dilatatore non pelabile (no peel away)
- filo guida metallico con estremità morbida, centimetrato (almeno ogni 10cm)
- sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile e controaletta
- bisturi di sicurezza

quantità quinquennale: 600 pezzi

**CIG: 8154151A44**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 20.200,00- €**  
**(ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 20.200,00- €**  
**(Iva escl.)**

**Los 6: Dreilumiger zentralvenöser Katheter (C01020203)**

Set bestehend aus

- dreilumigem Katheter aus Polyurethan maximal 8Fr, Länge 14-16cm und 20-22cm (25-30cm optional, die Verfügbarkeit dieser Länge wird in die qualitative Beurteilung einfließen), röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung
- Punktionskanüle aus Inoxstahl
- Gewebedilatator no peel away
- längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Führungsdraht mit weichen Extremitäten
- Katheterfixationsflügel mit Gegenstück
- Sicherheitsskalpell

fünffährige Menge: 3.375 Stück

**Lotto 6: Catetere venoso centrale trilume (C01020203)**

set composto da

- catetere in poliuretano trilume da massimo 8Fr, 14-16cm, 20-22cm (25-30cm opzionale, caratteristica soggetta a valutazione qualitativa), radiopaco, centimetrato
- ago introduttore in acciaio inox
- dilatatore non pelabile (no peel away)
- filo guida metallico con estremità morbida, centimetrato (almeno ogni 10cm)
- sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile e controaletta
- bisturi di sicurezza

quantità quinquennale: 3.375 pezzi

**CIG: 81541666A6**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 72.600,00- €**  
**(ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 72.600,00- €**  
**(Iva escl.)**

**Los 7: Vierlumiger zentralvenöser Katheter (C01020203)**

Set bestehend aus

- vierlumigem Katheter aus Polyurethan mit maximal 8,5Fr, Länge 14-16cm und 20-22cm (25-30cm optional, die Verfügbarkeit dieser Länge wird in die qualitative

set composto da

- catetere in poliuretano a quattro lumi da massimo 8,5Fr, 14-16cm, 20-22cm (25-30cm opzionale,

Beurteilung einfließen), röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung

- Punktionskanüle aus Inoxstahl
- Gewebedilatator no peel away
- längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Führungsdraht nach Seldinger mit weichen Extremitäten
- Katheterfixationsklemme mit Gegenstück
- Sicherheitsskalpell

fünfjährige Menge: 7.125 Stück

caratteristica soggetta a valutazione qualitativa), radiopaco, centimetrato

- ago introduttore in acciaio inox
- dilatatore non pelabile (no peel away)
- filo guida Seldinger metallico con estremità morbida, centimetrato (almeno ogni 10cm)
- sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile e controaletta
- bisturi di sicurezza

quantità quinquennale: 7.125 pezzi

**CIG: 81541823DB**

**fünfjähriger Ausschreibungsbetrag: 192.000,00- € (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 192.000,00- € (Iva escl.)**

**Los 8: Zweilumiger zentralvenöser Katheter für Hämodialyse/Apherese für kurze Verweildauer (F900201)**

Set bestehend aus

- zweilumigem Katheter aus Polyurethan oder Silikon für Hämodialyse/Apherese für kurze Verweildauer mit min. 10F max 15F, 14-16cm, 20-24cm (25-30cm optional, die Verfügbarkeit dieser Länge wird in die qualitative Beurteilung einfließen), röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung mit sowohl geradem als auch vorgebogenem Katheter
- Punktionskanüle aus Inoxstahl
- Gewebedilatator no peel away
- längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Führungsdraht nach Seldinger mit weichen Extremitäten
- bewegliche Nahtflügel

fünfjährige Menge: 1.050 Stück

**Lotto 8: Catetere venoso centrale per dialisi/afèresi a due lumi a breve permanenza (F900201)**

set composto da

- catetere in poliuretano o silicone bilume per dialisi/afèresi a breve permanenza da min.10-max.15F, lunghezza 14-16cm, 20-24cm (25-30cm opzionale, caratteristica soggetta a valutazione qualitativa), radiopaco, centimetrato con corpo del catetere sia retto che precurvato
- ago introduttore in acciaio inox
- dilatatore non pelabile (no peel away)
- filo guida metallico con estremità morbida, centimetrato (almeno ogni 10cm)
- sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile

quantità quinquennale: 1.050 pezzi

**CIG: 8154195E92**

**fünfjähriger Ausschreibungsbetrag: 39.900,00- € (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 39.900,00- € (Iva escl.)**

**Los 9: Dreilumiger zentralvenöser Katheter für Hämodialyse/Apherese für kurze Verweildauer (F900201)**

Set bestehend aus

- dreilumigem Katheter aus Polyurethan oder Silikon für Hämodialyse/Apherese für kurze Verweildauer mit min. 12F max 15Fr, 14-16cm, 20-24cm (25-30cm optional, die Verfügbarkeit dieser Länge wird in die qualitative Beurteilung einfließen), röntgendicht, mit Zentimeter-Markierung mit sowohl geradem als auch vorgebogenem Katheter
- Punktionskanüle aus Inoxstahl
- Gewebedilatator no peel away
- längenmarkierter (mindestens alle 10cm) Führungsdraht nach Seldinger mit weichen Extremitäten
- bewegliche Nahtflügel

fünfjährige Menge: 750 Stück

**Lotto 9: Catetere venoso centrale per dialisi/afèresi a tre lumi a breve permanenza (F900201)**

set composto da

- catetere in poliuretano o silicone trilume da min. 12-max.15Fr, due lumi per afèresi/dialisi, lunghezze 14-16cm, 20-24cm (25-30cm opzionale, caratteristica soggetta a valutazione qualitativa), radiopaco, centimetrato, catetere sia retto che precurvato
- ago introduttore in acciaio inox
- dilatatore non pelabile (no peel away)
- filo guida metallico con estremità morbida, centimetrato (almeno ogni 10cm)
- sistema di fissaggio alla cute con aletta mobile

quantità quinquennale: 750 pezzi

**CIG: 8154204602**

**fünfjähriger Ausschreibungsbetrag: 31.500,00- €  
(ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 31.500,00- €  
(Iva escl.)**

<b>Abschnitt B: Zentrale Venenkatheter zur peripheren Implantation mit offener Spitze</b>	<b>Sezione B: Cateteri venosi centrali a inserzione periferica a punta aperta</b>
---	---

**Los 10: Einlumiger peripher eingeführter zentralvenöser Katheter mit offener Spitze für Hochdruckinfusionen 3F (C01020101)**

Kit mit peripher eingeführtem einlumigen zentralvenösen Katheter mit offener Spitze, 3F, 40-60cm lang

- röntgendichter Katheter aus Polyurethan, für Hochdruckinfusionen und hohe Flussraten (>2ml/s), mit Längenmarkierung, beständig gegen chlorhexidinhaltige Desinfektionsmittel
- Stabilisierungssystem ohne Nahtfixierung
- Führungsdraht in Nitinol
- splitbare Einführhilfe kürzer als 6cm
- Einführnadel ≥21G

fünfjährige Menge: 375 Stück

**Lotto 10: Catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta monolume 3F resistente ad alta pressione (C01020101)**

kit catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta monolume 3F, lunghezza 40-60cm

- catetere in poliuretano resistente alle infusioni ad alta pressione e alti flussi (>2ml/s), radiopaco con marker di riferimento, resistente a disinfettanti a base di clorexidina
- dispositivo di fissaggio sutureless
- guida in nitinol
- introduttore peel away inferiore a 6cm
- ago introduttore ≥21G

quantità quinquennale: 375 pezzi

**CIG: 8154216FE6**

**fünfjähriger Ausschreibungsbetrag: 41.300,00- €  
(ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 41.300,00- €  
(Iva escl.)**

**Los 11: Einlumiger peripher eingeführter zentralvenöser Katheter mit offener Spitze 4-4,5 F für Hochdruckinfusionen (C01020101)**

Kit mit peripher eingeführtem einlumigen zentralvenösen Katheter mit offener Spitze, 4-4,5F, 40-60cm lang

- röntgendichter Katheter aus Polyurethan, für Hochdruckinfusionen und hohe Flussraten (>2ml/s), mit Längenmarkierung, beständig gegen chlorhexidinhaltige Desinfektionsmittel
- Stabilisierungssystem ohne Nahtfixierung
- Führungsdraht in Nitinol
- splitbare Einführhilfe länger als 6cm
- Einführnadel

fünfjährige Menge: 3.750 Stück

**Lotto 11: Catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta monolume 4-4,5F resistente ad alta pressione (C01020101)**

kit catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta monolume 4-4,5F, lunghezza 40-60cm

- catetere in poliuretano resistente alle infusioni ad alta pressione e alti flussi (>2ml/s), radiopaco con marker di riferimento, resistente a disinfettanti a base di clorexidina
- dispositivo di fissaggio sutureless
- guida in nitinol
- introduttore peel away maggiore a 6cm
- ago introduttore

quantità quinquennale: 3.750 pezzi

**CIG: 8154232D1B**

**fünfjähriger Ausschreibungsbetrag: 413.000,00- €  
(ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 413.000,00- €  
(Iva escl.)**

**Los 12: Einlumiger peripher eingeführter zentralvenöser Katheter mit offener Spitze 5 F für Hochdruckinfusionen (C01020101)**

Kit mit peripher eingeführtem einlumigen zentralvenösen Katheter mit offener Spitze, 5F, 40-60cm lang

**Lotto 12: Catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta monolume 5 F resistente ad alta pressione (C01020101)**

kit catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta monolume 5F, lunghezza 40-60cm

- röntgendichter Katheter aus Polyurethan, für Hochdruckinfusionen und hohe Flussraten (>2ml/s), mit Längenmarkierung, beständig gegen chlorhexidinhaltige Desinfektionsmittel
- Stabilisierungssystem ohne Nahtfixierung
- Führungsdraht in Nitinol
- splitbare Einführhilfe länger als 6cm
- Einführnadel

fünfjährige Menge: 75 Stück

- catetere in poliuretano resistente alle infusioni ad alta pressione e alti flussi (>2ml/s), radiopaco con marker di riferimento, resistente a disinfettanti a base di clorexidina
- dispositivo di fissaggio sutureless
- guida in nitinol
- introduttore peel away maggiore a 6cm
- ago introduttore

quantità quinquennale: 75 pezzi

**CIG: 815424255E**

**fünfjähriger Ausschreibungsbetrag: 10.000,00- €**  
(ohne MwSt.)

**Importo quinquennale a base di gara: 10.000,00- €**  
(Iva escl.)

**Los 13: Zweilumiger peripher eingeführter zentralvenöser Katheter mit offener Spitze für Hochdruckinfusionen (C01020102)**

- Kit mit peripher eingeführtem zweilumigen zentralvenösen Katheter mit offener Spitze, 4-5F, 40-60cm lang
- röntgendichter Katheter aus Polyurethan, für Hochdruckinfusionen und hohe Flussraten (>2ml/s), mit Längenmarkierung, beständig gegen chlorhexidinhaltige Desinfektionsmittel
  - Stabilisierungssystem ohne Nahtfixierung
  - Führungsdraht in Nitinol
  - splitbare Einführhilfe länger als 6cm
  - Einführnadel

fünfjährige Menge: 1.725 Stück

**Lotto 13: Catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta bilume resistente ad alta pressione (C01020102)**

- kit catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta bilume 4-5F, lunghezza 40-60cm
- catetere in poliuretano resistente alle infusioni ad alta pressione e alti flussi (>2ml/s), radiopaco con marker di riferimento, resistente a disinfettanti a base di clorexidina
  - dispositivo di fissaggio sutureless
  - guida in nitinol
  - introduttore peel away maggiore a 6cm
  - ago introduttore

quantità quinquennale: 1.725 pezzi

**CIG: 8154258293**

**fünfjähriger Ausschreibungsbetrag: 259.000,00- €**  
(ohne MwSt.)

**Importo quinquennale a base di gara: 259.000,00- €**  
(Iva escl.)

**Los 14: Einlumiger peripher eingeführter zentralvenöser Katheter mit offener Spitze für Hochdruckinfusionen mit proxymalem entfernbarem Verbindungsstück und abschneidbarem Katheter nach der Positionierung (C01020101)**

- Kit mit peripher eingeführtem einlumigen zentralvenösen Katheter mit offener Spitze, 3F, 4F, 5F einlumig, mit proxymalem entfernbarem Verbindungsstück und abschneidbarem Katheter nach der Positionierung
- röntgendichter Katheter aus Polyurethan, für Hochdruckinfusionen und hohe Flussraten (>2ml/s), mit Längenmarkierung, beständig gegen chlorhexidinhaltige Desinfektionsmittel
  - Stabilisierungssystem ohne Nahtfixierung
  - Führungsdraht in Nitinol
  - splitbare Einführhilfe kürzer als 6cm
  - Einführnadel ≥21G

fünfjährige Menge: 1.650 Stück

**Lotto 14: Catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta monolume resistente ad alta pressione con raccordo prossimale amovibile e taglio del catetere dopo il posizionamento (C01020101)**

- kit catetere venoso centrale a inserzione periferica a punta aperta monolume 3F, 4F, 5F con raccordo prossimale amovibile e taglio del catetere dopo il posizionamento
- catetere in poliuretano resistente alle infusioni ad alta pressione e alti flussi (>2ml/s), radiopaco con marker di riferimento, resistente a disinfettanti a base di clorexidina
  - dispositivo di fissaggio sutureless
  - guida in nitinol
  - introduttore peel away inferiore a 6cm
  - ago introduttore ≥21G

quantità quinquennale: 1.650 pezzi

**CIG: 8154272E1D**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 273.000,00-  
€ (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara:  
273.000,00- € (Iva escl.)**

**Los 15: Kit Einführbesteck (C01028)**

universelles Mikrointroduktionskit für Katheter zu 3, 4, und 5 F, bestehend aus Nadel, Führungsdraht aus Metall, peel away Introducer

fünffährige Menge: 6.800 Stück

**Lotto 15: Kit introduttore (C01028)**

kit da microintroduzione universale per cateteri da 3, 4, e 5 F contenente ago, guida metallica, introduttore pelabile

quantità quinquennale: 6.800 pezzi

**CIG: 815427616E**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 272.000,00-  
€ (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara:  
272.000,00- € (Iva escl.)**

**Abschnitt C: Periphere Midline und Minimidine Katheter**

**Sezione C: Cateteri venosi periferici Midline e Minimidine**

**Los 16: Einlumiger peripher eingeführter zentralvenöser Katheter mit offener Spitze Typ Midline (C010102)**

Kit mit peripher eingeführtem einlumigen zentralvenösen Katheter Typ Midline mit offener Spitze, 4F, 20-25cm lang

- röntgendichter Katheter aus Polyurethan, für Hochdruckinfusionen und hohe Flussraten (>2ml/s), mit Längenmarkierung, beständig gegen chlorhexidinhaltige Desinfektionsmittel
- Stabilisierungssystem ohne Nahtfixierung
- Führungsdraht in Nitinol
- splitbare Einführhilfe länger als 6cm
- Einführnadel

fünffährige Menge: 8.250 Stück

**Lotto 16: Catetere venoso periferico a punta aperta monolume tipo midline (C010102)**

kit catetere venoso periferico a punta aperta monolume tipo midline 4F lunghezza 20-25cm

- catetere in poliuretano resistente alle infusioni ad alta pressione e alti flussi (>2ml/s), radiopaco con marker di riferimento, resistente a disinfettanti a base di clorexidina
- dispositivo di fissaggio sutureless
- guida in nitinol
- introduttore peel away maggiore a 6cm
- ago introduttore

quantità quinquennale: 8.250 pezzi

**CIG: 8154288B52**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 825.000,00-  
€ (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara:  
825.000,00- € (Iva escl.)**

**Los 17: Zweilumiger peripher eingeführter zentralvenöser Katheter mit offener Spitze Typ Midline (C010102)**

Kit mit peripher eingeführtem zweilumigen zentralvenösen Katheter Typ Midline mit offener Spitze, 4,5-5F, 20-25cm lang

- röntgendichter Katheter aus Polyurethan, für Hochdruckinfusionen und hohe Flussraten (>2ml/s), mit Längenmarkierung, beständig gegen chlorhexidinhaltige Desinfektionsmittel
- Stabilisierungssystem ohne Nahtfixierung
- Führungsdraht in Nitinol
- splitbare Einführhilfe länger als 6cm
- Einführnadel

fünffährige Menge: 450 Stück

**Lotto 17: Catetere venoso periferico a punta aperta bilume tipo midline (C010102)**

kit catetere venoso periferico a punta aperta bilume tipo midline 4,5-5F lunghezza 20-25cm

- catetere in poliuretano resistente alle infusioni ad alta pressione e alti flussi (>2ml/s), radiopaco con marker di riferimento, resistente a disinfettanti a base di clorexidina
- dispositivo di fissaggio sutureless
- guida in nitinol
- introduttore peel away maggiore a 6cm
- ago introduttore

quantità quinquennale: 450 pezzi

**CIG: 815429511C**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 39.000,00- €  
(ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 39.000,00- €  
(Iva escl.)**

**Los 18: Einlumiger peripher eingeführter zentralvenöser Katheter mit offener Spitze Typ Minimidline (C010102)**

Kit mit peripher eingeführtem einlumigen zentralvenösen Katheter Typ Minimidline mit offener Spitze, 18-22G, 8-15cm lang

- Katheter aus Polyurethan oder Polyethylen für Hochdruckinfusionen und hohe Flussraten (>2ml/s), beständig gegen chlorhexidinhaltige Desinfektionsmittel
- Stabilisierungssystem ohne Nahtfixierung
- Einführnadel

fünffährige Menge: 1.500 Stück

**Lotto 18: Catetere venoso periferico a punta aperta monolume tipo minimidline (C010102)**

kit catetere venoso periferico a punta aperta monolume tipo minimidline 18-22G lunghezza 8-15cm

- catetere in poliuretano o polietilene resistente alle infusioni ad alta pressione e alti flussi (>2ml/s), resistente a disinfettanti a base di clorexidina
- dispositivo di fissaggio sutureless
- ago introduttore

quantità quinquennale: 1.500 pezzi

**CIG: 81543037B4**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 45.000,00- €  
(ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 45.000,00- €  
(Iva escl.)**

**Abschnitt D: Venöse Port-Implantate**

**Sezione D: Sistemi venosi totalmente impiantabili tipo port**

Alle angebotenen Port-Systeme müssen Latex- und DEHP frei sein, die Introducernadeln und die Hubernadeln im Set müssen über Sicherheitssysteme gegen unbeabsichtigte Nadelstichverletzungen verfügen.

Die Produkte müssen mit Zytostatika, inclusive Taxane, blasenbildende Arzneimittel, Lipidlösungen, Vollblut und Plättchenkonzentrate kompatibel sein.

Für jedes angebotene Produkt muss die Durchflussrate und der tolerierte Druck für jede einzelne Größe angegeben werden, sowie die maximale Anzahl an tolerierten Einstichen.

**Los 19: Venöses Einkammer-Portsystem mit hohem Profil (CND C010204)**

Venöses Einkammer-Portsystem mit ästhetischem Profil, um das Gewebetrauma beim Einsetzen klein zu halten, bestehend aus

- hochresistentem Port mit normalem Profil, höher als 12mm

- RMI-kompatibel
- mit mindestens zwei offenen Löchern zum Fixieren durch Stiche

- hochdruckresistenten „power“ Katheter, der auch für die Verabreichung von Kontrastmitteln geeignet ist, aus thermosensiblen Silikon oder Polyurethan

- mit offener Spitze
- mit Zentimetermarkierungen
- nicht vormontiert
- in den Größen von 6F bis 8,5F verfügbar
- Seldinger-Einführungssystem mit Zentimetermarkierung

- im Kit enthaltenes Mikro-Einführbesteck

- splitbare Einführhilfe mit Gefäßdilator

- Führungsdraht aus Metall mit Zentimetermarkierung

- modellierbarer Tunneler aus Metall

Tutti i sistemi port offerti dovranno essere DHEP e privi di lattice, gli aghi introduttori e gli aghi di Huber contenuti nel set devono essere muniti di sistemi di sicurezza anti puntura accidentale.

I prodotti offerti dovranno essere compatibili con farmaci antiblastici, incluso taxani, farmaci vescicanti, soluzioni lipidiche, sangue intero e concentrati piastrinici.

Per ogni prodotto e misura offerto si richiede obbligatoriamente la dichiarazione di flusso e delle pressioni massime tollerate e il numero massimo di forature del setto.

**Lotto 19: Sistema port venoso ad alto profilo monocamera (CND C010204)**

sistema totalmente impiantabile a profilo estetico per minimizzare il trauma tissutale durante l'inserimento, costituito da

- una camera interna ad alta resistenza e a profilo normale superiore a 12mm

- RMI compatibile
- con possibilità di ancoraggio tramite sutura interna con almeno due fori liberi

- un catetere adatto alla somministrazione di mezzi di contrasto ad alta pressione tipo "power" in silicone o poliuretano termosensibili

- a punta aperta
- con marcatori di profondità centimetrati
- non preconnesso
- disponibile di misure progressive da 6F a 8,5F
- sistema di introduzione Seldinger con guida centimetrata

- un set da micropuntura incluso nel kit

- un introduttore - dilatatore peel away

- una guida metallica centimetrata

- un tunnelizzatore modellabile in metallo



- mindestens zwei Verbindungsstücke zwischen Port und dem Katheter mit der Möglichkeit einer radiologischen Lagekontrolle

fünffährige Menge: 990 Stück

- almeno due connettori del catetere al port che devono disporre della possibilità di verificare radiologicamente il corretto posizionamento

quantità quinquennale: 990 pezzi

**CIG: 8154370EFC**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 132.000,00-€ (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 132.000,00- € (Iva escl.)**

**Los 20: Venöses low-profile-Einkammer-Portsystem (CND C010204)**

Venöses Einkammer-Portsystem mit ästhetischem Profil, um das Gewebetrauma beim Einsetzen klein zu halten, bestehend aus

- hochresistentem Port mit niederem Profil, weniger als 12mm

- RMI-kompatibel
- mit mindestens zwei offenen Löchern zum Fixieren durch Stiche

- hochdruckresistenten „power“ Katheter, der auch für die Verabreichung von Kontrastmitteln geeignet ist, aus thermosensiblen Silikon oder Polyurethan

- mit offener Spitze
- mit Zentimetermarkierungen
- nicht vormontiert
- in den Größen von 6F bis 8F verfügbar
- Seldinger-Einführungssystem mit Zentimetermarkierung

- mit im Kit enthaltenem Mikro-Einführbesteck

- splitbare Einführhilfe mit Gefäßdilator

- Führungsdraht aus Metall mit Zentimetermarkierung

- modellierbarer Tunneler aus Metall

- mindestens zwei Verbindungsstücke für den Port mit dem Katheter mit der Möglichkeit einer radiologischen Lagekontrolle

fünffährige Menge: 990 Stück

**Lotto 20: Sistema port venoso a basso profilo monocamera (CND C010204)**

sistema totalmente impiantabile a profilo estetico per minimizzare il trauma tissutale durante l'inserimento

- camera interna ad alta resistenza e a profilo basso inferiore a 12mm

- RMI compatibile
- con possibilità di ancoraggio tramite sutura interna con almeno due fori liberi

- catetere adatto alla somministrazione di mezzi di contrasto ad alta pressione tipo "power" in silicone o poliuretano termosensibili

- a punta aperta
- con marcatori di profondità centimetrati
- non preconnesso
- disponibile di misure progressive da 6F a 8F
- sistema di introduzione Seldinger con guida centimetrata

- set da micropuntura incluso nel kit

- introduttore – dilatatore peel away

- guida metallica centimetrata

- tunnelizzatore modellabile in metallo

- almeno due connettori del catetere al port che devono disporre della possibilità di verificare radiologicamente il corretto posizionamento

quantità quinquennale: 990 pezzi

**CIG: 81543839B8**

**fünffähriger Ausschreibungsbetrag: 132.000,00-€ (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 132.000,00- € (Iva escl.)**

**Los 21: Venöses Einkammer-Portsystem für periphere Positionierung (CND C010204)**

Venöses Einkammer-Portsystem für die periphere Positionierung an den Gliedmaßen mit ästhetischem Profil, um das Gewebetrauma beim Einsetzen klein zu halten, bestehend aus

- hochresistentem Port mit niederem Profil, weniger als 10mm

- RMI-kompatibel
- mit mindestens zwei offenen Löchern zum Fixieren durch Stiche

- hochdruckresistenten „power“ Katheter, der auch für die Verabreichung von Kontrastmitteln geeignet ist, aus thermosensiblen Silikon oder Polyurethan

- mit offener Spitze
- mit Zentimetermarkierungen

**Lotto 21: Sistema port venoso ad inserzione periferica monocamera (CND C010204)**

sistema totalmente impiantabile ad inserzione periferica a livello degli arti a profilo estetico per minimizzare il trauma tissutale durante l'inserimento costituito da

- camera interna ad alta resistenza e a profilo basso inferiore a 10mm

- RMI compatibile
- con possibilità di ancoraggio tramite sutura interna con almeno due fori liberi

- catetere adatto alla somministrazione di mezzi di contrasto ad alta pressione tipo "power" in silicone o poliuretano termosensibili

- a punta aperta
- con marcatori di profondità centimetrati

- nicht vormontiert
  - in den Größen von 4F bis 5F verfügbar
  - Seldinger-Einführungssystem mit Zentimetermarkierung
- mit im Kit enthaltenem Mikro-Einführbesteck  
 - splitbare Einführhilfe mit Gefäßdilator  
 - Führungsdraht aus Metall mit Zentimetermarkierung  
 - modellierbarer Tunneler aus Metall
- mindestens zwei Verbindungsstücke für den Port mit dem Katheter mit der Möglichkeit einer radiologischen Lagekontrolle

fünfstufige Menge: 225 Stück

- non preconnesso
  - disponibile di misure progressive da 4F a 5F
  - sistema di introduzione Seldinger con guida centimetrata
- set da micropuntura incluso nel kit  
 - introduttore – dilatatore peel away  
 - guida metallica centimetrata  
 - tunnelizzatore di dimensioni ridotte idoneo all’inserimento periferico modellabile in metallo  
 - almeno due connettori del catetere al port che devono disporre della possibilità di verificare radiologicamente il corretto posizionamento

quantità quinquennale: 225 pezzi

**CIG: 8154389EAA**

**fünfstufiger Ausschreibungsbetrag: 30.000,00- € (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 30.000,00- € (Iva escl.)**

**Los 22: Vollständig RMI kompatibles venöses Einkammer-Portsystem (CND C010204)**

- Venöses Einkammer-Portsystem mit ästhetischem Profil, um das Gewebetrauma beim Einsetzen klein zu halten, bestehend aus
- hochresistentem Port aus Kunststoff ohne Metallteile mit normalem – mittlerem Profil
    - vollständig RMI-kompatibel
    - mit mindestens zwei offenen Löchern zum Fixieren durch Stiche
  - hochdruckresistenten „power“ Katheter, der auch für die Verabreichung von Kontrastmitteln geeignet ist, aus thermosensiblen Silikon oder Polyurethan
    - mit offener Spitze
    - mit Zentimetermarkierungen
    - nicht vormontiert
    - in den Größen von 6F bis 8F verfügbar
    - Seldinger-Einführungssystem mit Zentimetermarkierung
- im Kit enthaltenes Mikro-Einführbesteck  
 - splitbare Einführhilfe mit Gefäßdilator  
 - Führungsdraht aus Metall mit Zentimetermarkierung  
 - modellierbarer Tunneler aus Metall  
 - mindestens zwei Verbindungsstücke zwischen Katheter und Port

fünfstufige Menge: 285 Stück

**Lotto 22: Sistema port venoso ad alto profilo totalmente RMI compatibile monocamera (CND C010204)**

- sistema totalmente impiantabile a profilo estetico per minimizzare il trauma tissutale durante l’inserimento, costituito da
- camera interna in materiale plastico priva di materiale metallico a profilo normale intermedio
    - completamente RMI compatibile
    - con possibilità di ancoraggio tramite sutura interna con almeno due fori liberi
  - catetere adatto alla somministrazione di mezzi di contrasto ad alta pressione tipo “power” in silicone o poliuretano termosensibili
    - a punta aperta
    - con marcatori di profondità centimetrati
    - non preconnesso
    - disponibile di misure progressive da 6F a 8F
    - sistema di introduzione Seldinger con guida centimetrata
- set da micropuntura incluso nel kit  
 - introduttore – dilatatore peel away  
 - guida metallica centimetrata  
 - tunnelizzatore modellabile in metallo  
 - almeno due connettori del catetere al port

quantità quinquennale: 285 pezzi

**CIG: 8154403A39**

**fünfstufiger Ausschreibungsbetrag: 38.000,00- € (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 38.000,00- € (Iva escl.)**

<b>Abschnitt E: Arterielle Katheter</b>	<b>Sezione E: Cateteri arteriosi</b>
---	--------------------------------------

**Los 23: Arterielle Katheter mit modifizierter Seldinger Einführungstechnik (CND C0103)**

- arterielle Katheter mit modifizierter Seldinger Technik mit einem durch ein Plastikröhrchen geschützten Führungsdraht und durchsichtiger Rückflusskammer,

**Lotto 23: Cateteri arteriosi con tecnica di introduzione Seldinger modificata (CND C0103)**

- cateteri arteriosi in poliuretano o polietilene con tecnica di introduzione Seldinger modificata con guida protetta da tubo di materiale plastico e camera di reflusso

Kontrollmarken für die Kontrolle der korrekten intravaskulären Punktion

- 4cm ca., 20G
- 4cm ca., 22G
- 8-10cm ca., 20G

fünfstufige Menge: 7.500 Stück

trasparente per il controllo del reflusso del sangue, con marker di riferimento per il controllo dell'inserimento in arteria

- 4cm ca., 20G
- 4cm ca., 22G
- 8-10cmca., 20G

quantità quinquennale: 7.500 pezzi

**CIG: 8154410003**

**fünfstufiger Ausschreibungsbetrag: 103.000,00-€ (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 103.000,00-€ (Iva escl.)**

**Los 24: Arterielle Katheter mit Standard-Seldinger Einführungstechnik (CND C0103)**

arterielle Katheter mit Standard Seldinger Technik, Nadel möglichst mit Sicherheitsmechanismus gegen Stichverletzungen, durchsichtiger Rückflusskammer, Kontrollmarken für die Kontrolle der korrekten intravaskulären Punktion

- 2-3cm ca. 24G für Kinder
- 4-5cm ca. da 24G für Kinder
- 5, 8 und 12 cm ca. 20G

fünfstufige Menge: 3.375 Stück

**Lotto 24: Cateteri arteriosi con tecnica di introduzione Seldinger standard (CND C0103)**

cateteri arteriosi in poliuretano o polietilene con tecnica di introduzione Seldinger standard con ago possibilmente di sicurezza, camera di reflusso trasparente per il reflusso del sangue, con marker di riferimento per il controllo dell'inserimento in arteria

- 2-3cm ca. da 24G pediatrico
- 4-5cm ca. da 24G pediatrico
- 5, 8 e 12 cm ca. da 20G

quantità quinquennale: 3.375 pezzi

**CIG: 815441434F**

**fünfstufiger Ausschreibungsbetrag: 67.500,00-€ (ohne MwSt.)**

**Importo quinquennale a base di gara: 67.500,00-€ (Iva escl.)**

**Gesamtbetrag der Ausschreibung für fünf Jahre (alle Lose): 3.096.550,00-€ (ohne MwSt.)**

**Importo complessivo di gara per 5 anni (tutti i lotti): 3.096.550,00-€ (Iva escl.)**

➤ Die Nichterfüllung der oben angeführten Mindestanforderungen bedeutet den Ausschluss vom Verfahren.

➤ Il non adempimento dei requisiti minimi sopracitati comporta l'esclusione dalla procedura.

**Art. 3 - Dauer der Lieferung**

Die Lieferung umfasst den Zeitraum vom 01.09.2020 bis zum 31.08.2025.

Der Beginn des Lieferzeitraums kann noch abgeändert werden und wird mit Mitteilung betreffend den Vertragsabschluss mitgeteilt.

Am Ende der ersten drei Jahre ab Vertragsbeginn behält sich die Vergabestelle das Recht vor, in seinem unanfechtbaren Ermessen die Durchführung des Vertrages zu unterbrechen, ohne dass dem Zuschlagsempfänger eine Entschädigung zusteht. In diesem Fall wird der Zuschlagsempfänger mindestens einen Monat vorher informiert.

Sollte es der Vergabestelle zum Datum des natürlichen Vertragsablaufes nicht gelungen sein, das Verfahren für die Vergabe einer neuen Lieferung abzuschließen, hat der Zuschlagsempfänger in jedem Fall die Pflicht, die Lieferung bis zum Abschluss eines neuen Vertrages, höchstens aber für 180 Tage nach dem Ablauftermin des Vertrages, zu den vereinbarten Bedingungen fortzuführen.

**Art. 4 - Lieferung und Übergabe der Ware**

**Art. 3 - Durata della fornitura**

La fornitura comprende il periodo dal 01.09.2020 al 31.08.2025.

La decorrenza della fornitura potrà essere modificata, come risulta da comunicazione di stipula del contratto.

Alla fine dei primi tre anni di decorrenza contrattuale la stazione appaltante, a suo insindacabile giudizio, si riserva la facoltà di interrompere l'esecuzione del contratto, senza che sia dovuto alcun indennizzo all'aggiudicatario. In tale caso verrà inviata all'aggiudicatario una comunicazione almeno un mese prima.

Qualora alla scadenza naturale del contratto la stazione appaltante non fosse riuscita a concludere la procedura per l'aggiudicazione di una nuova fornitura, l'aggiudicatario in ogni caso sarà tenuto a proseguire la fornitura alle condizioni convenute fino alla stipulazione di un nuovo contratto, al massimo però fino a 180 giorni dalla scadenza del contratto.

**Art. 4 - Fornitura e consegna della merce**

Die Lieferungen müssen innerhalb von 5 Kalendertagen ab dem Datum des Erhalts der Bestellung (auch mittels Telefax) frei Magazin wie folgt erfolgen:

- Krankenhaus Bozen, L.-Böhler-Str. 5, von Montag bis Donnerstag von 08:00 bis 11:45 Uhr und von 12.45 bis 16.45 Uhr; Freitag von 8:00 bis 11:45 Uhr;
- Krankenhaus Meran, Rossini Str. 5 - Eingang Goethestraße, von Montag bis Freitag von 8:00 bis 12:00 Uhr;
- Krankenhaus Schlanders, Krankenhaus Str. 3, von Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr;
- Krankenhaus Brixen, Dante Str. 51, von Montag bis Donnerstag von 08:00 bis 12:00 Uhr und von 13.00 bis 17.00 Uhr; Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr;
- Krankenhaus Sterzing, St. Margarethen Str. 24, von Montag bis Donnerstag von 08:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr; Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr;
- Krankenhaus Bruneck, Spitalstraße 11, Eingang Karl-Toldt-Str., von Montag bis Freitag von 08:00 bis 16:00 Uhr;
- Krankenhaus Innichen, Freisingstraße 2, von Montag bis Freitag von 08:00 – 12:00 Uhr.

Im Laufe des Vertragsverhältnisses behält sich der Sanitätsbetrieb das Recht vor, die Übergabeorte und die Übergabefristen zu ändern oder zu erweitern, ohne dass die Zuschlagsfirmen Einwände erheben oder Entschädigungen gleich welcher Art verlangen können.

Für die Dauer des Vertrages sind die Zuschlagsempfänger des jeweiligen Loses auf Anfrage des Sanitätsbetriebes verpflichtet ein Leihlager bestehend aus den von der zuständigen Abteilung geforderten Produkten und Mengen zusammen mit dem evtl. notwendigen Instrumentarium einzurichten.

Die Errichtung des Leihlagers muss innerhalb von 7 Kalendertagen ab der schriftlichen Anfrage des Sanitätsbetriebes erfolgen.

Die verwendeten Produkte werden dem Zuschlagsempfänger mitgeteilt und müssen innerhalb von 5 Kalendertagen bzw. in Dringlichkeitsfällen innerhalb von 48 Stunden im Leihlager ergänzt werden. Nur die integrierten Produkte können in Rechnung gestellt werden.

Das Verfallsdatum muss vom Zuschlagsempfänger überwacht und verwaltet werden, welcher die Verantwortung für die Schäden aufgrund verfallener Produkte trägt.

Im Zuge des Vertragsverhältnisses behält sich der Sanitätsbetrieb das Recht vor, die Produkte des Leihlagers zu ändern/erweitern, wobei der Zuschlagsempfänger keine diesbezüglichen Einwände vorbringen oder Zusatzkosten einfordern kann.

Falls erforderlich, müssen die Produkte in Schränken, welche sich im Eigentum des Zuschlagsempfängers befinden, gelagert werden. Das Leihlager kann jedenfalls elektronisch oder klassisch in Form von Mitteilungen in Papierform verwaltet werden.

Der Sanitätsbetrieb ernennt pro Bestellzentrum einen Verantwortlichen des Leihlagers (VDL), welcher sich um dessen Verwaltung kümmern wird.

Abgesehen von den vorliegenden Vertragsbedingungen wird die Lieferung der Produkte mittels Leihlager von den Normen des Italienischen Zivilgesetzbuches in Bezug auf den Trödelvertrag geregelt (Art. 1556 des

Le consegne franco magazzino devono essere effettuate entro il termine massimo di 5 giorni solari dalla data di ricevimento (anche a mezzo fax) dell'ordine al seguente magazzino:

- Ospedale di Bolzano, via L. Böhler 5, da lunedì a giovedì dalle ore 08.00 alle 11.45 e dalle ore 12.45 alle 16.45; venerdì dalle ore 8.00 alle 11.45;
- Ospedale di Merano, via Rossini 5, ingresso via Goethe, da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00;
- Ospedale di Silandro, via Ospedale 3, da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00;
- Ospedale di Bressanone, via Dante 51, da lunedì a giovedì dalle ore 8.00 alle 12.00 e dalle ore 13.00 alle 17.00; venerdì dalle ore 08.00 alle 12.00;
- Ospedale di Vipiteno, via S. Margherita 24, da lunedì a giovedì dalle ore 8.00 alle 12.00 e dalle ore 13.00 alle 17.00; venerdì dalle ore 08.00 alle 12.00;
- Ospedale di Brunico, via Ospedale 11, ingresso via Karl Toldt, da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 16.00;
- Ospedale di San Candido, via Freising 2, da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00.

Nel corso del rapporto contrattuale, l'Azienda Sanitaria si riserva la facoltà di variare/aggiungere i luoghi ed i tempi di consegna, senza che le ditte aggiudicatriche possano sollevare obiezioni o richiedere indennizzi di qualsivoglia natura.

Gli aggiudicatari del singolo lotto sono obbligati ad instaurare su richiesta dell'Azienda Sanitaria un deposito terzi con i prodotti e le rispettive quantità indicate dal rispettivo reparto nonché con l'eventuale strumentario necessario.

La costituzione del conto deposito iniziale deve avvenire da parte dell'aggiudicatario entro 7 giorni di calendario dalla richiesta scritta dell'Azienda Sanitaria.

I prodotti utilizzati vengono comunicati all'aggiudicatario e dovranno essere integrati nel conto deposito entro 5 giorni solari ovvero in caso di urgenza entro 48 ore. Solo i prodotti che sono stati integrati possono essere fatturati.

La data di scadenza dei prodotti forniti deve essere controllata e gestita da parte dell'aggiudicatario, che si assume la rispettiva responsabilità per danni derivanti da prodotti scaduti.

Nel corso del rapporto contrattuale, l'Azienda Sanitaria si riserva la facoltà di variare/aggiungere i prodotti oggetto del conto deposito, senza che l'aggiudicatario possa sollevare obiezioni o richiedere indennizzi di qualsivoglia natura.

Qualora necessario, i prodotti devono essere depositati in armadi di proprietà dell'aggiudicatario. Il conto deposito comunque può essere gestito in forma elettronica o classica tramite comunicazioni in cartaceo. L'Azienda Sanitaria individua per ogni centro di ordine un responsabile del conto deposito (RCD), il quale gestirà la movimentazione del materiale.

Per quanto non regolato dalle presenti condizioni contrattuali la fornitura dei prodotti in conto deposito è regolata dalle norme previste dal codice civile Italiano per il contratto estimatorio (art. 1556 c.c. e seguenti). L'Azienda Sanitaria avrà il diritto di optare entro 90

ZGB und folgende), wobei sich der Sanitätsbetrieb innerhalb von 90 Tagen ab Vertragsende für den Kauf der nicht benutzten Ware entscheiden kann. Falls der Sanitätsbetrieb innerhalb dieser Frist seinen Willen zum Kauf nicht kundtut, muss der Zuschlagsempfänger auf eigene Kosten den Abtransport der Ware veranlassen.

Der Zuschlagsempfänger haftet für die eventuelle Nichteinhaltung der Gesetzesbestimmungen, welche den Transport der gelieferten Waren regeln.

Zum Zeitpunkt der Lieferung müssen die Produkte wenigstens 3/4 ihrer Gültigkeitsdauer besitzen.

Allen Lieferungen muss ein Lieferschein in doppelter Ausführung beigelegt werden, wobei einer dem Lieferanten bzw. Frächter unterschrieben rückerstattet wird.

Die gelieferte Ware muss in der Menge und Qualität genau der jeweiligen Bestellung entsprechen. Sollte die Ware nicht konform oder überschüssig sein, kann sie von den befugten Personen ohne jede Formalität an den Zuschlagsempfänger und auf dessen Kosten zurückschickt werden. Die nicht angenommene Ware muss innerhalb von 5 Kalendertagen ausgetauscht werden und der Bestellten entsprechen.

Der Zuschlagsempfänger führt zudem alle Sendungen auf eigenes Risiko durch und übernimmt sämtliche dafür anfallenden Spesen.

Der Zuschlagsempfänger ist nicht ermächtigt dem Sanitätsbetrieb eine Mindestmenge für die einzelnen Bestellungen vorzuschreiben.

Für jede Nichteinhaltung oder Verletzung der obigen Bestimmungen werden die im Art. 12 vorgesehenen Vertragsstrafen angewandt.

#### **Art. 5 - Verpflichtungen des Zuschlagsempfängers**

Die angebotenen Bedingungen sind für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während die Verpflichtung des Sanitätsbetriebes von der entsprechenden Annahme abhängig ist.

Im Falle von Lieferanten, welche nicht gleichzeitig Hersteller der angebotenen Medizinprodukte sind, übernimmt der Wiederverkäufer die Produkthaftung bzw. die Verantwortung anstelle des Herstellers für die Probleme (z.B. Sicherheitsmeldungen bei fehlerhaften Produkten) und Auflagen, die sich aus den geltenden Aufsichtsvorschriften ergeben.

Im Falle von als überholt erachteten Produkte bzw. sollten die Lieferfirmen ein neues und/oder weiterentwickeltes Produkt innerhalb des Lieferzeitraumes auf dem Markt einführen, welches einem der Lose der gegenständlichen Lieferung zuteilbar ist, verpflichten sich die Zuschlagsfirmen die betroffenen Krankenhausabteilungen sowie die Verwaltung entsprechend zu informieren und das Produkt bei gleichbleibendem Zuschlagspreis bzw. unter Anwendung des Abschlages laut Angebot des entsprechenden Loses zu liefern. In diesem Zusammenhang wird auf die Bestimmungen gemäß

giorni dopo la scadenza del contratto per l'acquisto della merce non usata. Qualora l'Azienda Sanitaria, entro il suddetto termine, non decidesse in questo senso, l'aggiudicatario è tenuto al ritiro della merce a proprie spese.

L'aggiudicatario risponde di eventuali inadempimenti alle norme di legge che regolano il trasporto del tipo di prodotto consegnato.

I prodotti forniti devono avere al momento della consegna almeno 3/4 della loro validità.

Tutte le consegne dovranno essere accompagnate da regolare documento di trasporto in duplice copia, una delle quali verrà resa al fornitore o al vettore debitamente firmata per ricevuta.

La merce consegnata dovrà corrispondere per quantità e qualità al relativo ordine. In caso di merce non conforme o in eccesso potrà essere respinta dal personale autorizzato, senza alcuna formalità e a spese dell'aggiudicatario. La merce respinta dovrà essere sostituita al massimo entro 5 giorni solari con altra, corrispondente a quella ordinata.

L'aggiudicatario deve inoltre effettuare tutte le consegne a proprio rischio e con assunzione di tutte le relative spese.

L'aggiudicatario non potrà imporre all'Azienda Sanitaria quantitativi minimi per i singoli ordini.

Per ogni difformità o violazione alle norme di cui sopra verranno applicate le penali previste al successivo art. 12.

#### **Art. 5 - Impegni per l'aggiudicatario**

Le condizioni offerte sono immediatamente vincolanti per l'aggiudicatario, mentre per l'Azienda Sanitaria l'impegno è subordinato alla relativa accettazione.

Nel caso di fornitori che non sono anche produttori dei dispositivi medici offerti, il rivenditore si assume al posto del fabbricante la responsabilità per il prodotto ovvero la responsabilità riguardo alle problematiche (p.es. notifiche di sicurezza in caso di prodotti difettosi) ed oneri derivanti dalla normativa vigente sulla vigilanza.

In caso di prodotti ritenuti superati ovvero qualora, nel corso della fornitura, venisse immesso sul mercato dalle ditte fornitrici un prodotto nuovo e/o aggiornato riferibile ad uno dei lotti oggetto della presente fornitura, gli aggiudicatari si impegnano a informare rispettivamente i relativi reparti degli ospedali nonché l'amministrazione e si impegnano a fornire il nuovo prodotto mantenendo inalterato il prezzo di aggiudicazione ovvero applicando lo stesso sconto offerto per il lotto nel quale ricade il nuovo prodotto. A questo proposito si fa riferimento a quanto previsto al

Punkt 3.4 der Anlage des Dekretes des Gesundheitsministeriums vom 10.08.2018 verwiesen.

Falls erforderlich muss der Zuschlagsempfänger das Personal der entsprechenden Abteilung kostenlos in den Gebrauch der gelieferten Produkte umfassend einschulen.

Wie vom Art. 18, Absatz 1, Buchstabe u), des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 vorgesehen, muss das vom Zuschlagsempfänger oder vom Subunternehmer eingesetzte Personal, welches in den Strukturen des Sanitätsbetriebes arbeitet, mit einer geeigneten Erkennungskarte, welche mit einem Foto versehen ist und die Personalangaben des Arbeiters und die Angaben des Arbeitsgebers beinhaltet, ausgestattet sein. Die Arbeiter sind verpflichtet diese Erkennungskarte sichtbar zu tragen. Diese Pflicht gilt auch für die selbständigen Arbeiter, welche direkt die eigene Tätigkeit in derselben Arbeitsstelle durchführen. Diese sind verpflichtet sich selbst darum zu kümmern.

Die Verletzung dieser Vorschriften bringt die Anwendung der im Titel I, Abschnitt IV, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 vorgesehenen Sanktionen mit sich.

#### **Art. 6 - Abschluss des Vertrages**

Der Vertragsabschluss erfolgt, im Sinne von Art. 37 des L.G. Nr. 16/2015, schriftlich mittels Handelskorrespondenz gemäß den handelsüblichen Gepflogenheiten. Der Vertrag ist nach Mitteilung der Annahme des Angebotes, vom zuständigen Direktor digital unterzeichnet, gültig abgeschlossen. Die Übermittlung auf telematischem Weg (Zertifizierte E-Mail oder Mitteilung im elektronischen Portal der Autonomen Provinz Bozen) wird als schriftliche Form verstanden. Der Vertrag muss nur im Gebrauchsfall registriert werden.

Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, integrierenden Bestandteil des Vertrages:

- die vorliegenden allgemeinen Bedingungen
- das Angebot der Firma
- der Akt betreffend die definitive Kautio

Alle mit dem Vertrag eventuell zusammenhängende Spesen, gehen zu Lasten des Zuschlagsempfängers.

Vor Abschluss des Vertrages überprüft die Vergabestelle mit den im Buch II des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 159/2011 angegebenen Verfahren, ob gegenüber den Inhabern oder gesetzlichen Vertretern des Zuschlagsempfängers keine Vorbeugeverfahren wegen Mafiaverbrechens im Gange sind.

#### **Art. 7 - Endgültige Kautio**

Die endgültige Kautio wird als Garantie zur Erfüllung aller vertraglichen Verpflichtungen und für die Schadensersatzleistungen infolge der Nichterfüllung der vertraglichen Verpflichtungen geleistet. Weiters dient die Kautio als Garantie für die Rückerstattung jener Beträge, welche der Sanitätsbetrieb im Rahmen der Lieferung eventuell in Überschuss gezahlt haben sollte, unbeschadet aller weiteren Maßnahmen, in denen sich die Kautio als ungenügend erweisen sollte.

punto 3.4 dell'allegato al decreto del Ministero della Salute del 10.08.2018.

Qualora necessario l'aggiudicatario deve assicurare gratuitamente un adeguato addestramento tecnico del personale della rispettiva divisione.

In base a quanto previsto dall'art. 18, comma 1, lettera u), del decreto legislativo n. 81/2008 il personale occupato dall'aggiudicatario o subappaltatore, qualora operi nelle strutture dell'Azienda Sanitaria, deve essere munito di apposita tessera di riconoscimento corredata di fotografia, contenente le generalità del lavoratore e l'indicazione del datore di lavoro. I lavoratori sono tenuti ad esporre detta tessera di riconoscimento. Tale obbligo grava anche in capo ai lavoratori autonomi che esercitano direttamente la propria attività nel medesimo luogo di lavoro, i quali sono tenuti a provvedervi per proprio conto.

La violazione di tali prescrizioni comporta l'applicazione delle sanzioni previste dal Titolo I, Capo IV, del decreto legislativo n. 81/2008.

#### **Art. 6 - Stipulazione del contratto**

La stipulazione del contratto avverrà, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015, in forma scritta tramite corrispondenza commerciale, secondo gli usi del commercio. Il contratto è validamente concluso a seguito della comunicazione dell'accettazione dell'offerta al contraente sottoscritta digitalmente dal direttore competente. La trasmissione per via telematica (PEC o comunicazione tramite il Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano) soddisfa il requisito della forma scritta. Il contratto sarà registrato solo in caso d'uso.

I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte integrante del contratto:

- le presenti condizioni generali
- l'offerta della ditta
- l'atto della cauzione definitiva

Sono a carico dell'aggiudicatario tutte le eventuali spese di contratto.

Prima della stipulazione del contratto la stazione appaltante verificherà, tramite le procedure indicate nel libro II del decreto legislativo n. 159/2011, l'assenza di provvedimenti di prevenzione per delitto di mafia a carico dei titolari o legali rappresentanti dell'aggiudicatario.

#### **Art. 7 - Deposito cauzionale definitivo**

Il deposito cauzionale definitivo è presentato a garanzia dell'adempimento di tutte le obbligazioni del contratto, del risarcimento di danni derivanti dall'inadempimento delle obbligazioni medesime, nonché del rimborso delle somme che l'Azienda Sanitaria avesse eventualmente pagato in eccesso durante l'esecuzione della fornitura; è fatto salvo l'esperimento di ogni altra azione nel caso in cui la cauzione risultasse insufficiente.

**Im Sinne von Art. 36 des LG. Nr. 16/2015 wird die endgültige Kautions auf 2% des Vertragsbetrages (ohne MwSt.) festgelegt.**

**Die in Art. 93, Abs. 7, des gesetzesvertretenden Dekretes 50/2016 vorgesehenen Begünstigungen und Reduzierungen werden nicht angewandt.**

Die Kautions kann wie folgt hinterlegt werden:

- mittels nicht übertragbarer Zirkularscheck, lautend auf den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen; es wird darauf hingewiesen, dass der Scheck bei Vertragsabschluss eingelöst wird;
- mittels Einzahlung an den Schatzmeister des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen Südtiroler Sparkasse AG  
Horazstraße 4/d  
39100 Bozen  
IBAN: IT61 W060 4511 6190 0000 0010 000  
BIC und SWIFT-Code: CRBZIT2B107
- in staatlich garantierten öffentlichen Anleihen zu dem am Hinterlegungstag geltenden Kurs, zu hinterlegen an den Schatzmeister des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen – Intesa Sanpaolo S.p.A. – Sitz Bozen – Mustergasse Nr. 7/A;
- mittels entsprechender Bankgarantie oder Versicherungspolice eines vom Gesetz dazu ermächtigten Institutes.

Die mittels Bankgarantie bzw. Versicherungspolice geleistete Kautions muss ausdrücklich den Verzicht auf die Einrede der Vorausklage des Hauptschuldners, den Verzicht auf die Einrede laut Art. 1957, Absatz 2, des Zivilgesetzbuches sowie die Wirksamkeit der Garantie innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle vorsehen.

Die endgültige Kautions bleibt bis zu 60 Tage ab dem Datum der Feststellung der Übereinstimmung der durchgeführten Leistungen mit den vertraglichen Verpflichtungen seitens des Verantwortlichen für die Ausführung und/oder des Verantwortlichen des Verfahrens vinkuliert. Daraufhin wird diese freigegeben.

#### **Art. 8 – Vertragsabtretung und Unterpacht**

Die Lieferung kann nicht weitervergeben werden.

Dem Zuschlagsempfänger ist es untersagt, ohne schriftliche Ermächtigung der Vergabestelle, die Lieferung der Güter, welche Gegenstand des Vertrages sind, gänzlich oder teilweise abzutreten.

Nicht genehmigte Abtretung und Weitervergabe lösen den Vertrag auf und berechtigen die Vergabestelle zur Durchführung des Einzuges der endgültigen Kautions zu Lasten des Zuschlagsempfängers, mit Vorbehalt auf Entschädigung aller entstandenen Mehrkosten.

Für den Rest wird auf die Bestimmungen des Art. 105 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 verwiesen.

#### **Art. 9 - Durchführung des Vertrages und Vertragshöhe**

Der Zuschlagsempfänger führt die Lieferung auf eigenes Risiko durch und übernimmt sämtliche dafür

**Ai sensi dell'art. 36 L.P. n. 16/2015 la cauzione definitiva è fissata nella misura del 2% dell'importo contrattuale (IVA esclusa).**

**Non si applicano i benefici e le riduzioni di cui all'art 93, comma 7, del decreto legislativo n. 50/2016.**

La cauzione può essere presentata:

- mediante assegno circolare, non trasferibile, intestato all'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano; si avvisa che tale assegno verrà incassato in sede di stipula di contratto;
- mediante versamento al tesoriere dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano Cassa di Risparmio di Bolzano SpA  
via Orazio 4/d  
39100 Bolzano  
IBAN: IT61 W060 4511 6190 0000 0010 000  
BIC e SWIFT-Code: CRBZIT2B107
- in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, da depositare presso la tesoreria dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Intesa Sanpaolo S.p.A. - sede Bolzano – Via della Mostra, n. 7/A,
- mediante fideiussione bancaria o polizza assicurativa di un istituto a ciò autorizzato dalla legge.

La cauzione prestata in forma di fideiussione bancaria o polizza assicurativa deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2, del codice civile nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

La cauzione definitiva rimarrà vincolata fino a 60 giorni dalla data di accertamento da parte del direttore dell'esecuzione e/o del responsabile del procedimento della rispondenza della prestazione effettuata alle prescrizioni contrattuali. Successivamente verrà svincolata.

#### **Art. 8 – Cessione e subappalto**

La fornitura non può essere subappaltata.

È vietato all'aggiudicatario cedere l'esecuzione di tutta o di parte della fornitura dei beni oggetto del contratto senza l'autorizzazione scritta della stazione appaltante.

La cessione non autorizzata ed il subappalto risolvono il contratto e fanno sorgere il diritto per la stazione appaltante ad effettuare l'esecuzione in danno, con incameramento della cauzione definitiva, fatto salvo il risarcimento di ogni conseguente maggiore danno.

Per il resto si rinvia alle disposizioni dell'art. 105 del decreto legislativo n. 50/2016.

#### **Art. 9 - Esecuzione del contratto ed ammontare del contratto**

L'aggiudicatario deve effettuare la fornitura a proprio rischio e con carico delle spese di qualsiasi natura, nel

anfallenden Kosten und Spesen. Die Durchführung erfolgt in und zu den im Art. 4 genannten Lokalen, Bedingungen und Öffnungszeiten.

Im Einverständnis der zwei Parteien ist es möglich, im Bereich der Vertragsbeziehung, die Lieferung von notwendigen alternativen Gütern und Dienstleistungen, nach vorheriger Bestimmung der Preise, vorzusehen. Es ist weiters möglich den Vertrag mit der Beschaffung von weiteren und nicht angebotenen komplementären und/oder gleichartigen Gütern und Dienstleistungen, welche im Verlauf der Vertragsdauer notwendig werden, zu erweitern.

Festgestellt, dass es sich bei den im Art. 2 angegebenen Mengen um reine Schätzwerte handelt, sind die genannten Mengen nicht bindende Werte, welche im Zuge der Vertragsausführung auf Grund der Erfordernisse des Sanitätsbetriebes nach oben bzw. nach unten schwanken können, ohne dass die Zuschlagsempfänger irgendwelche Einwände oder Ansprüche finanzieller Natur geltend machen können.

Los 1:	€ 39.900,00
Los 2:	€ 39.900,00
Los 3:	€ 39.900,00
Los 4:	€ 39.900,00
Los 5:	€ 39.900,00
Los 6:	€ 149.000,00
Los 7:	€ 290.000,00
Los 9:	€ 39.900,00
Los 10:	€ 82.000,00
Los 11:	€ 499.000,00
Los 12:	€ 39.900,00
Los 13:	€ 299.000,00
Los 14:	€ 299.000,00
Los 15:	€ 299.000,00
Los 16:	€ 990.000,00
Los 17:	€ 39.900,00
Los 18:	€ 90.000,00
Los 19:	€ 149.000,00
Los 20:	€ 149.000,00
Los 21:	€ 39.900,00
Los 22:	€ 39.900,00
Los 23:	€ 149.000,00
Los 24:	€ 149.000,00

Die Vergabestelle behält sich auf Grund ihres unanfechtbaren Ermessens weiters das Recht vor, den Ankauf der Produkte, welche den Gegenstand des vorliegenden allgemeinen Bedingungen bilden, nicht oder nur teilweise vorzunehmen, als Folge von Gründen, welche nicht von der Vergabestelle selbst abhängen; als solche gelten z.B. die begrenzte Verfügbarkeit von Geldmitteln, Abänderung der Nachfrage, Markteinführung von weiterentwickelten Produkten, deren Existenz nicht bekannt war, Änderungen organisatorischer Art usw..

Der Zuschlagsempfänger muss rechtzeitig der Vergabestelle jegliche Abänderung bezüglich der anagrafischen und/oder Bankdaten (z.B. Abänderung der Firmenbezeichnung, des Rechtssitzes, IBAN usw.) oder bezüglich der Handelsdaten der Firma (z.B. Abänderung des operativen Sitzes, der Telefonnummern, der Zonen-Agenten/Vertreter, usw.) mitteilen. Eventuelle Ablaufprobleme, welche durch eine

modo, nei locali e negli orari di apertura indicati nell'art. 4.

In accordo fra le parti è possibile prevedere nell'ambito del rapporto contrattuale la fornitura di beni o servizi alternativi occorrenti, previa definizione dei prezzi. È possibile altresì estendere il contratto per l'approvvigionamento di ulteriori e non preventivati beni e servizi complementari e/o affini, che si rendessero necessari nel corso della durata dello stesso.

Considerato che per quanto riguarda le quantità indicate all'art. 2 trattasi di mere stime, i quantitativi indicati non sono vincolanti e pertanto, in base alle esigenze dell'Azienda Sanitaria, possono variare in più ovvero in meno senza che gli aggiudicatari possano rivendicare per questo il diritto a particolari compensi o ad indennità di sorta.

Lotto 1:	€ 39.900,00
Lotto 2:	€ 39.900,00
Lotto 3:	€ 39.900,00
Lotto 4:	€ 39.900,00
Lotto 5:	€ 39.900,00
Lotto 6:	€ 149.000,00
Lotto 7:	€ 290.000,00
Lotto 9:	€ 39.900,00
Lotto 10:	€ 82.000,00
Lotto 11:	€ 499.000,00
Lotto 12:	€ 39.900,00
Lotto 13:	€ 299.000,00
Lotto 14:	€ 299.000,00
Lotto 15:	€ 299.000,00
Lotto 16:	€ 990.000,00
Lotto 17:	€ 39.900,00
Lotto 18:	€ 90.000,00
Lotto 19:	€ 149.000,00
Lotto 20:	€ 149.000,00
Lotto 21:	€ 39.900,00
Lotto 22:	€ 39.900,00
Lotto 23:	€ 149.000,00
Lotto 24:	€ 149.000,00

La stazione appaltante, a suo insindacabile giudizio, inoltre si riserva la facoltà di non procedere all'acquisto dei prodotti di cui alle presenti condizioni generali o di provvedere al solo acquisto parziale degli stessi a seguito del manifestarsi di cause non dipendenti dalla stazione appaltante stessa: per esempio limitata disponibilità finanziaria, modifica della domanda, immissione sul mercato di prodotti all'avanguardia della cui esistenza non si era a conoscenza, cambiamenti di tipo organizzativo ecc..

L'aggiudicatario è tenuto a comunicare tempestivamente alla stazione appaltante qualsiasi modifica relativa ai dati anagrafici e/o bancari (es. variazione ragione sociale, sede legale, IBAN, ecc.) o relativa ai riferimenti commerciali della stessa (es. variazione sede operativa, numeri di telefono, agenti/rappresentanti di zona, ecc.). Eventuali disservizi conseguenti alla mancata tempestiva



fehlende rechtzeitige Mitteilung dieser Abänderungen entstehen, werden ausschließlich dem Zuschlagsempfänger zugeschrieben, welche dem Sanitätsbetrieb auch die eventuellen daraus entstandenen Schäden erstatten muss.

#### **Art. 10 - Annahme und Übernahme**

Die zur Herstellung der angebotenen Ware verwendeten Produkte, sowie die Ware selbst, müssen allen in der Provinz Bozen und in Italien geltenden Bestimmungen, sowie den EU-Richtlinien, falls anwendbar, entsprechen. Die gelieferte Ware muss in qualitativer Hinsicht den Eigenschaften und den eingereichten Unterlagen entsprechen.

Der Sanitätsbetrieb wird die gelieferte Ware kontrollieren, um festzustellen, ob die technischen Eigenschaften mit jenen des Angebotes und der vorgeschriebenen Eigenschaften übereinstimmen. Falls Muster angefordert wurden, muss die Ware mit den eingereichten und im Magazin aufbewahrten Mustern übereinstimmen.

Falls der Sanitätsbetrieb die gelieferte Ware zurückweist, weil bei deren Kontrolle festgestellt wurde, dass Qualität, Herstellung, Verpackung oder anderes nicht den festgelegten technischen Eigenschaften und Bedingungen entsprechen, muss der Zuschlagsempfänger diese sofort (innerhalb von 5 Kalendertagen ab Mitteilung) auf eigene Veranlassung und Kosten mit Produkten ersetzen, welche den vorgegebenen Bedingungen entsprechen.

Die Verantwortung für die Unterbrechung der Dienstleistung in Folge von Lieferverzögerungen liegt in jedem Fall beim Zuschlagsempfänger.

Bei Nichterfüllung werden die im Art. 12 vorgesehenen Vertragsstrafen angewandt.

Annahme und Übernahme der Ware befreien den Zuschlagsempfänger nicht von der Haftung für eventuelle Fehler und Mängel, die nicht bei der Annahme, sondern erst nachträglich festgestellt werden.

Eine Veränderung des Produktes (andere Marke oder Verpackung usw.) ist nur dann erlaubt, wenn die Vergabestelle dies vorher schriftlich bewilligt.

Die Anfrage um Bewilligung für die Veränderung muss schriftlich abgefasst und an die Verfahrensverantwortliche bzw. an den Leiter für die Vertragsausführung gerichtet werden.

Für den Fall, dass die Produkte von Seiten des Ministeriums für Gesundheit oder auf Verordnung der Justizbehörde in Aussetzung gestellt worden sind, muss der Zuschlagsempfänger ohne weitere wirtschaftliche Belastungen den Lagerbestand in den operativen Einheiten zurücknehmen und eine Gutschrift über den Wert der eingezogenen Produkte (errechnet auf Grund der Zuschlagspreise) ausstellen.

#### **Art. 11 - Vertragspreis und Zahlungsmodalitäten**

Die Preise werden vom Wirtschaftsteilnehmer auf Grund der eigenen Angemessenheitsberechnung und des

comunicazione di tali modifiche saranno imputabili unicamente all'aggiudicatario, che dovrà risarcire all'Azienda Sanitaria anche gli eventuali danni correlati.

#### **Art. 10 - Accettazione con presa in carico**

I prodotti usati per fabbricare la merce offerta e la merce medesima dovranno essere conformi a tutte le normative vigenti in Provincia di Bolzano e in Italia in materia, nonché alle direttive CE, in quanto applicabili.

La merce consegnata dovrà corrispondere sotto il profilo della qualità alle caratteristiche tecniche prescritte e a quelle della documentazione presentata.

L'Azienda Sanitaria effettuerà controlli sulla merce fornita per verificare la corrispondenza delle caratteristiche tecniche con quelle dell'offerta e con quelle prescritte. Inoltre la merce dovrà anche essere identica alla campionatura presentata e depositata presso il magazzino dell'ospedale, ove richiesta.

Qualora l'Azienda Sanitaria rifiuti i prodotti forniti, perché dagli accertamenti risulta che per qualità, lavorazione, confezionamento od altro, essi non sono conformi alle caratteristiche tecniche, l'aggiudicatario dovrà sostituirli a sua cura ed a sue spese immediatamente (entro 5 giorni solari dalla comunicazione) con altri che soddisfino le condizioni prescritte.

Resterà in ogni caso a carico dell'aggiudicatario la responsabilità per l'interruzione del servizio dovute a ritardi di consegna.

In caso di inadempimento verranno applicate le penali previste nell'art. 12.

L'accettazione con presa in carico non esonera l'aggiudicatario da responsabilità per eventuali difetti e vizi non riconosciuti al momento dell'accettazione stessa, ma rilevati in seguito.

Non è ammessa la modifica del prodotto rispetto a quello offerto (marca diversa, confezioni diverse ecc.) se non autorizzata anticipatamente per iscritto dalla stazione appaltante.

La richiesta di autorizzazione alla modifica dovrà essere effettuata per iscritto e indirizzata alla responsabile del procedimento ovvero al direttore di esecuzione del contratto.

Nell'eventualità di prodotti posti in sospensiva da parte del Ministero della Salute oppure su disposizione dell'Autorità Giudiziaria, l'aggiudicatario dovrà rendersi disponibile al ritiro senza ulteriori addebiti economici del materiale giacente presso le unità operative e all'emissione della relativa nota di accredito per il valore dei prodotti ritirati (calcolato sulla base dei prezzi di aggiudicazione).

#### **Art. 11 - Prezzo e modalità di pagamento**

eigenen Risikos festgesetzt, so wie dies aus dem wirtschaftlichen Angebot hervorgeht.

Es können nur jene Mengen in Rechnung gestellt und zur Bezahlung weitergeleitet werden, welche bei Übernahme der Ware in den im Art. 4 angegebenen Magazinen festgestellt wurden und mit der jeweiligen Bestellung übereinstimmen.

Zuschlagsempfänger mit einem Rechtssitz in Italien müssen die Rechnung in elektronischem Format (xml) über das „Exchange“ System (SDI) beim Wirtschafts- und Finanzministerium (MEF) übermitteln.

Hierfür muss der nachfolgende eindeutige Amtskodex (Cod. Univ. Uff.) verwendet werden:

- Gesundheitsbezirk Bozen: J5WYXY
- Gesundheitsbezirk Meran: 1PM5GU
- Gesundheitsbezirk Brixen: 6PIR9M
- Gesundheitsbezirk Bruneck: 8KED5M

Weitere Informationen bzgl. der Erstellung und Übermittlung der elektronischen Rechnungen befinden sich auf der Homepage: <http://www.fatturapa.gov.it>

Zuschlagsempfänger, welche keinen Rechtssitz in Italien haben, müssen die Rechnung als PDF-Datei mittels E-Mail an folgende Adresse übermitteln:

- Gesundheitsbezirk Bozen: [fatture.bz@sabes.it](mailto:fatture.bz@sabes.it)
- Gesundheitsbezirk Meran: [fatture.me@sabes.it](mailto:fatture.me@sabes.it)
- Gesundheitsbezirk Brixen: [fatture.bx@sabes.it](mailto:fatture.bx@sabes.it)
- Gesundheitsbezirk Bruneck: [fatture.bk@sabes.it](mailto:fatture.bk@sabes.it)

Vorbehaltlich der Einhaltung aller vertraglichen Verpflichtungen erfolgt die Bezahlung der Rechnung innerhalb von höchstens 60 Tagen ab dem Datum der Feststellung der Übereinstimmung der durchgeführten Leistungen mit den vertraglichen Verpflichtungen seitens des Verantwortlichen für die Ausführung und/oder des Verantwortlichen des Verfahrens.

Die Rechnung ist gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen auszustellen, wobei die Bestellnummer, der Erkennungskodex der Ausschreibung (CIG) und falls vorhanden der Erkennungskodex des Projektes (CUP) anzugeben ist.

Die gesetzlich vorgeschriebene Zahlungsfrist kann in folgenden Fällen nicht gewährleistet werden:

- wenn auf der Rechnung die Nummer der vom Sanitätsbetrieb ausgestellten Bestellung nicht aufscheint;
- wenn für die ausländischen Firmen der EU-Staaten die notwendigen Angaben für die INTRASTAT-Meldung nicht geliefert worden sind;
- wenn die Rechnung nicht in elektronischem Format (xml) über das „Exchange“ System (SDI) beim Wirtschafts- und Finanzministerium (MEF) übermittelt wurde (ausgenommen Zuschlagsempfänger, welche keinen Rechtssitz in Italien haben);

I prezzi si intendono fissati dall'operatore economico in base a calcoli di sua convenienza e a suo rischio, così come risulta dall'offerta economica.

I quantitativi di merce ammessi a pagamento saranno quelli accertati all'atto delle singole consegne presso i magazzini indicati all'art. 4 e corrispondenti a quanto stabilito dal relativo ordine.

Gli aggiudicatari con una sede legale in Italia devono inviare la fattura in formato elettronico (xml) attraverso il Sistema di Interscambio presso il Ministero dell'economia e delle finanze (MEF).

A tale scopo deve essere utilizzato il seguente codice univoco d'ufficio (Cod. Univ. Uff.):

- Comprensorio sanitario di Bolzano: J5WYXY
- Comprensorio sanitario di Merano: 1PM5GU
- Comprensorio sanitario di Bressanone: 6PIR9M
- Comprensorio sanitario di Brunico: 8KED5M

Ulteriori informazioni in merito alle modalità di predisposizione e trasmissione della fattura elettronica sono disponibili sul sito internet: <http://www.fatturapa.gov.it>

Gli aggiudicatari che non hanno una sede legale in Italia devono inviare la fattura in formato PDF tramite e-mail al seguente indirizzo:

- Compr. sanitario di Bolzano: [fatture.bz@sabes.it](mailto:fatture.bz@sabes.it)
- Compr. sanitario di Merano: [fatture.me@sabes.it](mailto:fatture.me@sabes.it)
- Compr. sanitario di Bressanone: [fatture.bx@sabes.it](mailto:fatture.bx@sabes.it)
- Compr. sanitario di Brunico: [fatture.bk@sabes.it](mailto:fatture.bk@sabes.it)

Previo adempimento di tutti gli obblighi contrattualmente previsti, il pagamento della fattura sarà effettuato entro il termine massimo di 60 giorni dalla data di accertamento da parte del direttore dell'esecuzione e/o del responsabile del procedimento della rispondenza della prestazione effettuata alle prescrizioni contrattuali.

La fattura deve essere redatta secondo le norme in vigore con indicazione del numero dell'ordine emesso, del codice di identificazione della gara (CIG) e, se presente, il codice unico del progetto (CUP).

Il termine di pagamento di legge non verrà garantito nel caso in cui:

- la fattura non riporti il numero dell'ordine emesso dall'Azienda Sanitaria;
- per le ditte estere di paesi appartenenti all'UE non siano stati forniti i dati necessari per la compilazione del modello INTRASTAT;
- la fattura non sia stata inviata in formato elettronico (xml) attraverso il Sistema di Interscambio presso il Ministero dell'economia e delle finanze (MEF) (con eccezione degli aggiudicatari che non hanno una sede legale in Italia);

- wenn die Rechnung an eine andere Adresse, als die auf dem Feld „Zustellung der Rechnung“ der entsprechenden Bestellung angegebene, übermittelt wird;
- wenn die Rechnung nicht ordnungsgemäß ausgestellt worden ist (z.B. falsche Beträge, eine einzige Rechnung für mehrere Verträge);
- wenn die eventuelle Gutschrift nicht eingegangen ist;
- wenn Beanstandungen seitens des Sanitätsbetriebes vorliegen;
- wenn Strafen, welche der Zuschlagsempfänger in der Vergangenheit auch in Bezug auf andere Verträge angelastet wurden, noch nicht bereinigt worden sind.
- la fattura venga inviata ad un indirizzo diverso da quello riportato nel campo „Recapito fatture“ sull’ordine;
- la fattura non venga emessa in modo corretto (es. importi errati, unica fattura per più contratti);
- non sia pervenuta l’eventuale nota d’accredito;
- vi siano in atto contestazioni da parte dell’Azienda Sanitaria;
- non siano ancora state saldate penalità precedentemente addebitate all’aggiudicatario, anche in riferimento ad altri contratti.

Falls der Zuschlagsempfänger nicht in der Lage ist, die Rechnungen mit den Dezimalstellen auszustellen, die er im Angebot angegeben hat, muss sie denselben Betrag mit einer geringeren Anzahl an Dezimalstellen anlasten, ohne eine Aufrundung vorzunehmen.

Auf Grundlage der geltenden Bestimmungen „Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Zuschlagsempfänger die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Auflösung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 des ZGB.

#### **Art. 12 – Vertragsstrafe**

Bei Verzug oder bei Verweigerung der Lieferung der bestellten Produkte oder falls kein Umtausch der beanstandeten Produkte stattfindet, hat der Sanitätsbetrieb die Möglichkeit sich an ein anderes Unternehmen zu wenden und die eventuell entstandenen Mehrkosten dem Zuschlagsempfänger anzulasten.

Der Zuschlagsempfänger wird der Vertragsstrafe unterzogen, falls die Leistungen nicht, oder nur zum Teil, innerhalb der Liefertermine und gemäß der vorgeschriebenen technischen Eigenschaften erfolgen.

Für jeden Arbeitstag Verzug bei der Lieferung oder bei der Erfüllung anderer vertraglicher Verpflichtungen und mit Vorbehalt eventueller anderer Schäden, kann der Sanitätsbetrieb eine Vertragsstrafe von 10% des Nettobetrages der nicht gelieferten Produkte einfordern. Die 10 % des Betrages der nicht gelieferten Produkte dürfen 1 Promille des vertraglichen Nettobetrages nicht überschreiten. Die Obergrenze der Vertragsstrafen liegt insgesamt bei 10% des vertraglichen Nettobetrages.

Für den Betrag der oben angeführten Vertragsstrafen wird eine Gutschrift beantragt und derselbe wird bei Ausstellung der Zahlungsaufforderung einbehalten oder mittels Einzug der hinterlegten Kautions verrechnet. Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag nach zweimaliger Anwendung der Vertragsstrafe wegen

Nel caso in cui l’aggiudicatario non sia in grado di fatturare i prezzi unitari con il numero di cifre decimali dell’offerta, dovrà addebitare lo stesso importo con un minor numero di cifre decimali senza procedere ad arrotondamento.

In base alla vigente normativa “Piano straordinario contro le mafie” di cui alla legge n. 136/2010, l’aggiudicatario si assume l’obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati, tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c..

#### **Art. 12 - Penalità**

In caso di ritardo o rifiuto nelle consegne del prodotto ordinato o nella sostituzione di quello contestato, l’Azienda Sanitaria potrà rivolgersi per l’acquisto ad altra ditta, addebitando all’aggiudicatario le eventuali maggiori spese sostenute.

L’aggiudicatario è soggetto all’applicazione di penalità, quando non effettua in tutto o in parte le prestazioni entro i termini e secondo le caratteristiche tecniche prescritte.

Per ogni giorno lavorativo di ritardo nelle consegne o nell’adempimento di altre condizioni contrattuali, e con riserva degli eventuali ulteriori danni, l’Azienda Sanitaria può applicare una penale pari al 10% del valore netto dei prodotti non consegnati. Il 10% del valore dei prodotti non consegnati non può superare l’1 per mille del valore netto contrattuale. Il limite superiore delle penali è complessivamente pari al 10% dell’importo netto contrattuale.

Per l’importo delle sopraccitate penalità viene richiesta una nota di accredito e lo stesso viene recuperato all’atto dell’emissione del mandato di pagamento delle fatture o tramite l’incameramento del deposito cauzionale.

Nichterfüllung seitens des Zuschlagsempfängers aufzulösen.

#### **Art. 13 - Verantwortung des Zuschlagsempfängers**

Der Zuschlagsempfänger ist verpflichtet, gegenüber allen seinen Angestellten die gesetzlichen Bestimmungen und geltenden Vorschriften anzuwenden, die in Bezug auf Arbeit und Sozialversicherung gelten, und trägt alle damit verbundenen Spesen.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich in Bezug auf die Durchführung der gegenständlichen Leistungen die vom Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes vorgesehenen Pflichten, einsehbar unter <http://www.sabes.it/de/transparente-verwaltung/3959.asp>, zu respektieren.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich in Bezug auf die Durchführung der gegenständlichen Leistungen die Integritätsvereinbarung anzunehmen, die unter <https://www.asdaa.it/it/amministrazione-trasparente/corruzione.asp> einsehbar ist.

Die schwerwiegende Verletzung dieser Pflichten berechtigt die Vergabestelle den Vertrag aufzulösen, mit Vorbehalt eventueller weiterer Schadensersatzforderungen.

Der Zuschlagsempfänger übernimmt die Verantwortung für die im Dekret des Gesundheitsministeriums vom 10.08.2018 (Punkte 3.5 und 3.6) sowie die in den EU-Verordnungen Nr. 745/2017 und 746/2017 vorgesehenen Verpflichtungen.

Der Zuschlagsempfänger übernimmt außerdem jede Verantwortung sowohl für Unfälle und Schäden, die bei sachgerechtem Gebrauch der gelieferten Produkte, als auch für Unfälle und Schäden, an Personen oder Dingen, die dem Sanitätsbetrieb selbst oder Dritten durch den Zuschlagsempfänger selbst oder durch dessen Angestellte und Mitarbeiter bei der Erfüllung der vertraglich eingegangenen Verpflichtungen, entstehen, wobei der Sanitätsbetrieb von jeder Verantwortung befreit wird, die sich daraus ergeben sollte.

Der Sanitätsbetrieb wird außerdem von jeder Verantwortung für Schäden befreit, welche entstehen, falls bei der Herstellung Produkte verwendet wurden, die nicht den geltenden Bestimmungen entsprechen.

Falls erforderlich wird der Zuschlagsempfänger vor Abschluss des Vertrages als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ernannt. In diesem Fall wird er sich in seinem Handeln an die geltenden Datenschutzbestimmungen (Europäische Verordnung Nr. 2016/679) und an die im Ernennungsschreiben angegebenen spezifischen Vorschriften des Rechtsinhabers der Daten, dem Sanitätsbetrieb, halten.

#### **Art. 14 – Auflösung des Vertrages und Rücktritt**

La stazione appaltante si riserva la facoltà di risolvere il contratto dopo l'applicazione di due penalità per inadempimenti compiuti dall'aggiudicatario.

#### **Art. 13 - Responsabilità dell'aggiudicatario**

L'aggiudicatario è sottoposto a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti, risultanti dalle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro e di assicurazioni sociali, ed assume a suo carico tutti gli oneri relativi.

L'aggiudicatario si obbliga, con riferimento all'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto, al rispetto degli obblighi di condotta previsti dal Codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda Sanitaria, consultabile all'indirizzo <http://www.asdaa.it/it/-amministrazione-trasparente/3959.asp>.

L'aggiudicatario si obbliga, con riferimento all'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto, all'accettazione del Patto di Integrità, consultabile all'indirizzo <https://www.asdaa.it/it/amministrazione-trasparente/corruzione.asp>.

La grave violazione di tali obblighi comporterà per la stazione appaltante la facoltà di risolvere il contratto, fatto salvo il risarcimento degli eventuali danni.

L'aggiudicatario si assume la responsabilità con riguardo agli oneri derivanti da quanto prescritto dal decreto del Ministero della Salute del 10.08.2018 (punti 3.5 e 3.6) nonché dai regolamenti UE n. 745/2017 e n. 746/2017.

L'aggiudicatario si assume, altresì, ogni responsabilità sia per infortuni e danni derivanti dall'uso corretto dei prodotti forniti, sia per infortuni e danni, a persone o a cose, arrecati all'Azienda Sanitaria o a terzi per fatto dell'aggiudicatario medesimo o dei suoi dipendenti e collaboratori nell'esecuzione degli adempimenti assunti con il contratto, liberando pertanto l'Azienda Sanitaria da qualsiasi eventuale responsabilità che al riguardo potrebbe sorgere.

L'Azienda Sanitaria sarà sollevata da qualsiasi responsabilità anche per danni che dovessero derivare per aver usato nella fabbricazione prodotti non corrispondenti alle norme in vigore.

Se necessario l'aggiudicatario prima della conclusione del contratto verrà nominato responsabile del trattamento dei dati personali. In tal caso egli agirà conformemente alle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati personali (Regolamento Europeo n. 2016/679), nonché alle specifiche disposizioni fornite dal Titolare del trattamento, l'Azienda sanitaria, con l'atto di nomina.

#### **Art. 14 – Risoluzione del contratto e recesso**

Gemäß Art. 1456 des ZGB wird sich der Vertrag, welcher Gegenstand der vorliegenden allgemeinen Bedingungen ist, in folgenden Fällen **auflösen**:

- a. im Falle von Betrug, von grober Fahrlässigkeit, von Übertretung bei der Durchführung der vertraglichen Verpflichtungen und Bedingungen (Art. 1662 des ZGB, Absatz 2);
- b. im Falle von Firmenabtretung, von Auflassung der Tätigkeit, im Falle von präventivem Zwangsvergleich, von Zahlungsaufschub und von Beschlagnahme oder Pfändung zu Lasten des Zuschlagsempfängers oder im Falle von Konkurs;
- c. in den Fällen von Abtretung oder Weitervergabe laut Art. 8, falls der Zuschlagsempfänger von der Vergabestelle nicht dazu ermächtigt war;
- d. im Todesfalle des Zuschlagsempfängers, falls derselbe eine ausschlaggebende Garantie dargestellt hat;
- e. im Todesfalle eines der Gesellschafter einer de facto Gesellschaft oder offenen Handelsgesellschaft oder eines Komplementärs einer Kommanditgesellschaft und wenn der Sanitätsbetrieb die vertragliche Beziehung mit den übrigen Gesellschaftern nicht weiterführen möchte;
- f. in den vorgesehenen Fällen gemäß Art. 12 und 13 der vorliegenden allgemeinen Bedingungen;
- g. die gelieferte Sache Mängel aufweist, welche diesen für die Verwendung unbrauchbar machen bzw. den Wert beträchtlich mindern, unter Vorbehalt eines Preisabschlages, wie vom Art. 1492 des ZGB vorgesehen;
- h. bei Verletzung der Antimafiabestimmungen;
- i. im Falle des Nichtbesitzes der subjektiven Voraussetzungen, auch wenn im Nachhinein festgestellt;
- j. in den von Art. 108 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 vorgesehenen Fällen.

Die Vertragsauflösung hat rückwirkende Wirkung, mit Ausnahme der schon erbrachten und vom Sanitätsbetrieb anerkannten Leistungen (Art. 1458 des ZGB). Weiter gelten die vom ital. Strafgesetz vorgesehenen Bestimmungen (Art. 355 und 356).

Im Falle der Auflösung des Vertrages kann die Vergabestelle den nichterfüllenden Zuschlagsempfänger für einen Zeitraum von bis zu drei Jahren von den Einladungen für die Teilnahme an der Vergabe von Lieferungen und Dienstleistungen ausschließen.

Die Vergabestelle kann in folgenden Fällen den **Rücktritt** vom Vertrag verlangen:

- a. aus Gründen öffentlichen Interesses;

Ai sensi dell'art. 1456 codice civile il contratto oggetto delle presenti condizioni generali **si risolve** nei seguenti casi:

- a. in caso di frode, di grave negligenza, di contravvenzione nell'esecuzione degli obblighi e condizioni contrattuali (art. 1662 c.c., comma 2);
- b. in caso di cessione dell'azienda, di cessazione di attività, nel caso di concordato preventivo di fallimento, di stato di moratoria e di conseguenti atti di sequestro o di pignoramento a carico dell'aggiudicatario oppure nel caso di fallimento;
- c. nei casi di cessione o subappalto non autorizzati dalla Stazione appaltante come previsto al precedente art. 8;
- d. in caso di morte dell'aggiudicatario, quando lo stesso sia stato motivo determinante di garanzia;
- e. in caso di morte di qualcuno dei soci nelle imprese costituite in società di fatto o in nome collettivo o di uno dei soci accomandatari nelle società in accomandita e l'Azienda Sanitaria non ritenga di continuare il rapporto contrattuale con gli altri soci;
- f. nei casi previsti dagli artt. 12 e 13 delle presenti condizioni generali;
- g. nel caso che il bene fornito sia affetto da vizi che lo rendano inidoneo all'uso e ne diminuiscano in modo apprezzabile il valore, salvo il diritto di chiedere la riduzione del prezzo, ai sensi dell'articolo 1492 c.c.;
- h. in caso di violazione delle normative antimafia;
- i. in caso di mancato possesso dei requisiti soggettivi, anche accertato successivamente;
- j. nei casi previsti dall'art. 108 del decreto legislativo n. 50/2016.

La risoluzione del contratto ha effetto retroattivo, ad eccezione delle prestazioni già eseguite e riconosciute dall'Azienda Sanitaria (art. 1458 c.c.). Sono fatte salve le disposizioni del codice penale (artt. 355 e 356).

Nel caso di risoluzione del contratto la stazione appaltante potrà escludere l'aggiudicatario inadempiente per un periodo di tempo fino a tre anni dagli inviti a partecipare a procedure per l'aggiudicazione di forniture e servizi.

La stazione appaltante comunque si riserva la facoltà di **recedere** dal contratto:

- a. per motivi di pubblico interesse;

- |   |   |
|---|---|
| <p>b. falls es ihr unmöglich ist, laut Bestimmungen des Art. 1464 des ZGB, den Vertrag infolge von Vorfällen, für die sie nicht verantwortlich gemacht werden, zu erfüllen;</p> <p>c. in jedem Moment der Ausführung, indem sie von der Möglichkeit des einseitigen Vertragsrücktrittrechts Gebrauch macht, der im Art. 1671 des ZGB vorgesehen ist, sowie aus jedem Grund, wobei der Zuschlagsempfänger für die Spesen für die schon durchgeführten Lieferungen und für die ausgefallenen Gewinne entschädigt wird;</p> <p>d. in den von Art. 109 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 vorgesehenen Fällen.</p> | <p>b. in caso di impossibilità ad eseguire il contratto, in conseguenza di causa non imputabile alla stessa secondo il disposto dell'art. 1464 del c.c.;</p> <p>c. in qualunque momento dell'esecuzione, avvalendosi della facoltà di recesso unilaterale consentita dall'art. 1671 del c.c. e per qualsiasi motivo, tenendo indenne l'aggiudicatario delle spese sostenute per le forniture già eseguite e per i mancati guadagni;</p> <p>d. nei casi previsti dall'art. 109 del decreto legislativo n. 50/2016.</p> |
|---|---|

**Art. 15 - Verweis auf die Normen der Provinz und des Staates**

Die in den vorliegenden allgemeinen Bedingungen nicht vorgesehenen Fälle unterliegen folgenden Bestimmungen:

- erlassene Normen der Autonomen Provinz Bozen;
- erlassene Normen des Staates.

**Art. 16 – Streitfälle**

Jeglicher Streitfall fällt in die Zuständigkeit des Gerichtsstandes Bozen.

**Art. 17 – Termine**

Die in diesen allgemeinen Bedingungen angeführten Tage sind, falls nicht anderes angegeben, als Kalendertage zu betrachten.

**Art. 18 - Anwendung der EU Verordnung Nr. 2016/679**

Der Sanitätsbetrieb ist ermächtigt die personenbezogenen Daten, welche vom Zuschlagsempfänger bereitgestellt werden, im Rahmen seiner üblichen Tätigkeit unmittelbar oder durch eine dafür vorgesehene Gesellschaft (Verantwortlicher der Datenverarbeitung), auch anhand automatisierter Kommunikationssysteme für folgende Zwecke zu verwenden:

- im Zusammenhang mit dem Vertragsabschluss;
- um gesetzliche Verpflichtungen zu erfüllen;
- für Bezahlungen;
- für verwaltungstechnische u. operative Erfordernisse;
- für die Preisbeobachtungsstelle.

Die Angabe der Daten ist unerlässlich, um die oben genannten Zwecke zu erfüllen. Bei mangelnder Angabe der Daten können die diesbezüglichen Tätigkeiten nicht durchgeführt werden.

Die betroffene Person genießt alle Rechte laut Art. 15 der obgenannten Verordnung, zu denen auch jenes über den Zugang zu den Daten, die sie betreffen, gehört. Sie genießt zudem das Recht, die Daten auf den neuesten Stand bringen zu lassen, sie richtigstellen und vervollständigen zu lassen, wenn sie fehlerhaft und unvollständig sind oder wenn sie nicht im Sinne der Verordnung gesammelt wurden. In den von der Verordnung vorgesehenen Fällen hat sie auch das Recht, die Bearbeitung der Daten zu verweigern. Die

**Art. 15 - Rinvio alle norme provinciali e statali**

Per quanto non espressamente previsto nelle presenti condizioni generali, si rinvia:

- alle norme emanate dalla Provincia Autonoma di Bolzano;
- alle norme emanate dallo Stato.

**Art. 16 – Controversie**

Per qualsiasi controversia è competente il foro di Bolzano.

**Art. 17 – Termini**

I giorni indicati nelle presenti condizioni generali sono da considerarsi di calendario ove non altrimenti specificato.

**Art. 18 - Applicazione del Regolamento UE n. 2016/679**

L'Azienda Sanitaria è autorizzata ad utilizzare i dati personali forniti dall'aggiudicatario nell'ambito della sua attività direttamente o tramite società specifica (Responsabile del trattamento) con l'eventuale utilizzo di strumenti automatizzati per le seguenti finalità:

- esigenze relative alla stipula di contratti;
- eseguire obblighi di legge;
- pagamenti;
- esigenze di tipo gestionale e operativo;
- per l'osservatorio dei prezzi.

Il conferimento dei dati è necessario per il perseguimento delle finalità sopra indicate, pertanto un eventuale rifiuto non permetterà di procedere alle relative operazioni.

L'interessato gode di tutti i diritti di cui all'art. 15 del citato Regolamento, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni altri diritti, tra cui il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi, il diritto di proporre reclamo all'Autorità garante per la protezione dei dati personali.

betroffene Person hat zudem das Recht Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Die betroffene Person kann ihre Rechte ausüben indem Sie sich mittels E-Mail an die Datenschutzsteuerungsgruppe (zusammengesetzt aus der Datenschutzreferentin und dem Data Protection Officer) wendet: [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it).

Die Verantwortlichen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten sind:

- für den Gesundheitsbezirk Bozen der Direktor der Abteilung Einkäufe und Ökonomatsdienste;
- für den Gesundheitsbezirk Meran der Direktor der Abteilung Einkäufe;
- für den Gesundheitsbezirk Brixen der Direktor der Abteilung Einkäufe, Ökonomatsdienste und Wirtschaft-Finanzen;
- für den Gesundheitsbezirk Bruneck der Direktor der Abteilung Verwaltungsleitung der Krankenhäuser Bruneck und Innichen.

#### **Art. 19 – Risiko von Interferenzen**

Es wird mitgeteilt, dass für die im Betreff genannten Lieferung keine Interferenzen gemäß Gesetz Nr. 123/2007 bestehen und dass keine Sicherheitskosten bezüglich Interferenzrisiken vorgesehen sind.

Die Informationsdokumente laut Art. 26, Komma 1, Buchstabe b) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008 befinden sich auf der Homepage [www.sabes.it](http://www.sabes.it):

- für den Gesundheitsbezirk Bozen unter „Gesundheitsbezirk Bozen / Formulare / Amt für Einkäufe“;
- für den Gesundheitsbezirk Meran unter „Gesundheitsbezirk Meran / Formulare / Abteilung Einkäufe“;
- für den Gesundheitsbezirk Brixen unter „Gesundheitsbezirk Brixen / Formulare / Ökonomat“;
- für den Gesundheitsbezirk Bruneck unter „Gesundheitsbezirk Bruneck / Formulare / Abteilung für Güterverwaltung und -beschaffung - Vordrucke für Unternehmen“.

#### **Art. 20 - Verantwortliche des Verfahrens und Leiter der Vertragsausführung**

Gemäß Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ist die Verantwortliche des Verfahrens Dr. Sophie Biamino, Amt für den Ankauf sanitärer Verbrauchsgüter, L. Böhler Str. 5 - 39100 Bozen; Tel. 0471/909045 - Fax 0471/908070; E-Mail: [sophie.biamino@sabes.it](mailto:sophie.biamino@sabes.it); zertifizierte E-Mail: [sophie.biamino@pec.sabes.it](mailto:sophie.biamino@pec.sabes.it).

Die Leiterin der Vertragsausführung gemäß Art. 101 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 ist Dr. Barbara Battistini, Pharmazeutischer Dienst des Gesundheitsbezirkes Meran, Rossinstr. 5 - 39012 Meran; Tel. 0473/264932 - Fax 0473/264690; E-Mail: [barbara.battistini@sabes.it](mailto:barbara.battistini@sabes.it).

L'interessato per esercitare i propri diritti può rivolgersi direttamente alla Cabina di Regia Privacy composta dalla Referente Privacy e dal Data Protection Officer, che sono contattabili inviando una mail all'indirizzo di posta elettronica [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it).

I responsabili al trattamento dei dati personali sono rispettivamente:

- per il Comprensorio sanitario di Bolzano il direttore della ripartizione acquisti e servizi economici;
- per il Comprensorio sanitario di Merano il direttore della ripartizione acquisti;
- per il Comprensorio sanitario di Bressanone il direttore della ripartizione acquisti, servizi economici ed economico-finanziaria;
- per il Comprensorio sanitario di Brunico il direttore della ripartizione dirigenza amministrativa degli ospedali di Brunico e San Candido

#### **Art. 19 – Rischi da interferenze**

Si informa che per la fornitura in oggetto non sussistono rischi da interferenze ai sensi della legge n. 123/2007 e non si prevedono costi di sicurezza per rischi da interferenza.

I documenti informativi (ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b) del decreto legislativo n. 81/2008) si trovano sul sito internet [www.sabes.it](http://www.sabes.it):

- per il Comprensorio sanitario di Bolzano al link "Comprensorio sanitario di Bolzano / modulistica / Ufficio acquisti";
- per il Comprensorio sanitario di Merano al link "Comprensorio di Merano / modulistica / Ripartizione acquisti";
- per il Comprensorio sanitario di Bressanone al link "Comprensorio sanitario di Bressanone / modulistica / Economato";
- per il Comprensorio sanitario di Brunico al link "Comprensorio sanitario di Brunico / modulistica / Ripartizione Economato e Provveditorato - Moduli per imprese".

#### **Art. 20 - Responsabile del procedimento e direttore dell'esecuzione del contratto**

Ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015 la responsabile del procedimento è la Dr. Sophie Biamino, ufficio acquisti beni di consumo sanitari, via L. Böhler 5 - 39100 Bolzano; tel. 0471/909045 - fax 0471/908070; e-mail: [sophie.biamino@sabes.it](mailto:sophie.biamino@sabes.it); PEC: [sophie.biamino@pec.sabes.it](mailto:sophie.biamino@pec.sabes.it).

La direttrice dell'esecuzione del contratto ai sensi dell'art. 101 del decreto legislativo n. 50/2016 è la Dott.ssa Barbara Battistini, Servizio Farmaceutico del Comprensorio Sanitario di Merano, via Rossini 5 - 39012 Merano; tel. 0473/264932 - fax 0473/264690; e-mail: [barbara.battistini@sabes.it](mailto:barbara.battistini@sabes.it).